

大学の世界展開力強化事業  
東南アジア医療・歯科医療ネットワークの構築を目指した  
大学間交流プログラム

## TMDU 歯科研修プログラム 2013 spring グローバルリトリート 2013

TMDU Dental Training Program 2013 spring  
Global Retreat 2013 in Miura-kaigan



2013 年 3 月 5 日～3 月 19 日



## 目次

	ページ
I. 開催概要 . . . . .	2
II. 開会式・オリエンテーション . . . . .	4
III. 短期研修プログラム . . . . .	7
IV. 歯科基礎技術コンテスト . . . . .	15
V. グローバルリトリート . . . . .	19
VI. 歯科関連企業見学 . . . . .	22
VII. 参加学生の感想 . . . . .	24
VIII. 評価委員会 . . . . .	57
IX. 研修風景（写真） . . . . .	60

## I. 開催概要

### 『TMDU 歯科研修プログラム 2013 spring』

**研修期間** 2013 年 3 月 5 日（火） ～ 3 月 19 日（火）  
**研修場所** 東京医科歯科大学、ホテル東京ガーデンパレス、歯科材料企業、  
マホロバマインズ三浦（グローバルリトリート）、他  
**主催** 東京医科歯科大学 大学の世界展開力強化事業推進委員会  
同大学 国際交流センター

### 参加学生

下記大学から歯学部学生 各 8 名（別紙参照）

タイ チュラロンコン大学

インドネシア インドネシア大学

ベトナム ホーチミン医科薬科大学

### 引率教職員

Piyamas Sumrejkanchanakij, Panida Thanyasrisung（タイ）

Melissa Adiatman, Erik Idrus, Angky Soekanto（インドネシア）

Pham Anh Vu Thuy, Nguyen Van Lan（ベトナム）

### 宿泊場所

#### ・YMCA Hotel

住所 東京都千代田区猿樂町 2-5-5

電話 03-3233-0611

#### ・マホロバマインズ三浦（グローバルリトリート滞在先）

住所 神奈川県三浦市南下浦町上宮田 3231

電話 046-889-8900

## プログラム内容

- i) 開会式、オリエンテーション
- ii) 短期研修プログラム（基礎科、臨床科）
- iii) 学生コンテスト（歯型彫刻、矯正ワイヤーベンディング）
- iv) 国際シンポジウム I ー日本の歯学教育の国際汎用性を考えるー
- v) グローバルリトリート in Miura
- vi) 歯科企業見学（GC Corporate Center、ヨシダ上野ショールーム）

## スケジュール一覧

	月	火	水	木	金	土	日
		3月5日	3月6日	3月7日	3月8日	3月9日	3月10日
午前 (9:00-12:00)		現地出発	開会式 オリエンテーション	短期研修 プログラム	短期研修 プログラム		
午後 (13:00-17:00)		日本到着	短期研修 プログラム	短期研修 プログラム	短期研修 プログラム		
	3月11日	3月12日	3月13日	3月14日	3月15日	3月16日	3月17日
午前 (9:00-12:00)	コンテスト 歯型彫刻 ワイヤーバンド	短期研修 プログラム	短期研修 プログラム	グローバル リトリート	グローバル リトリート	グローバル リトリート	
午後 (13:00-17:00)	国際シンポジウム I	短期研修 プログラム	短期研修 プログラム	グローバル リトリート	グローバル リトリート	グローバル リトリート	
	3月18日	3月19日					
午前 (9:00-12:00)	歯科企業見学	日本出発					
午後 (13:00-17:00)	レポート提出	現地到着					



## Ⅱ．開会式・オリエンテーション

来日して間もない海外学生に対し、本学に関する情報の供与および本プログラムの概要について説明を行うために、プログラム最初の午前に開催した。海外学生のほとんどが初来日であったため、合わせて日本での滞在に関する指導や危機管理、日本語の小レッスンの提供を行なった。

日時	2013年3月6日（水） 9:00－12:00
場所	東京医科歯科大学 7号館4階 第4講義室
参加者	田上順次歯学部長、吉田丘部長、泉谷双藏先生、竹原祥子、石田雄之、福井雄二、關奈央子、柴田真希、杜曼君、山田亮平、参加海外歯学部生、海外引率教員
配布資料	TMDU 歯科研修プログラムしおり、校内案内図、個人スケジュール表、スケジュール一覧表、吉田部長資料、サバイバル日本語資料、図書館入館証、USB フラッシュメモリー、ネームカード（迷子札入）

### スケジュール

9:00－9:10	歯学部長挨拶	田上順次 歯学部長
9:10－9:15	集合記念撮影	
9:15－9:35	医科歯科大学紹介ビデオ	
9:35－9:50	プログラムスケジュール説明	竹原祥子、石田雄之
9:50－10:20	危機管理セミナー	吉田丘部長
10:20－11:00	サバイバル日本語	泉谷双藏先生
11:00－12:00	学内案内	福井、竹原、石田他



サバイバル日本語 資料

## Survival Japanese

Some Useful Expressions in Japanese  
Part A: Survival Japanese

### 1) Very Basic Words:

Mizu	Water
Toire	Toilet/Restroom
Okane	Money
Tasukete/Herupu	Help
Kooban	The Police Box

## Survival Japanese

### 2) Greeting

Ohayoo gozaimasu.	Good morning. (Polite)
Ohayoo.	Good morning.
Kon nichi wa.	Good afternoon.
Kon ban wa.	Good evening.
Sayoo nara.	Good-bye.
Arigatoo gozaimasu.	Thank you very much. (Polite)
Arigatoo.	Thank you.
Su(m)imasen.	I'm sorry/Excuse me.
Doozo.	Please.

## Survival Japanese

### 3) Introducing Yourself

T: Hajime mashite. Tee desu.	How do you do? I'm Tee.
Y: Hajime mashite. Yamanaka desu.	How do you do? I'm Yamanaka
T: Tai kara kimashita.	I'm from Thai Land.
Doozo yoroshiku onegai shimasu.	Nice to meet you.
J: Kochira koso.	Nice to meet you, too.

## Survival Japanese

### 4) At a Coffee Shop

W: Irasshaimase. Nan'ni nasai-masu ka?	Welcome. What would you like?
C: Koohii, onegaishimasu.	Coffee, please.
C: Anoo, sore kara, kore mo onegai shimasu.	And, then, this one, too, please. (pointing the item in the menu)

## Survival Japanese

### 5) At a Kombini (Convenience Store) (like Family Mart, Seven Eleven, etc.)

C: Kore, onegai shimasu.	I'd like to have this.
W: Shoochi itashimasita.	Certainly.
C: Anoo, <u>buta-niku</u> wa haitte-imasu ka?	Well, does this contain <u>poke</u> ?
W: Daijoubu desu yo.	It's OK.
Buta-niku ha haitte-imasen yo.	No poke is in it.

## Survival Japanese

### 6) Other Useful Expressions

a) Kore-wa nan desu ka.	What's this?
b) Kore-wa Ikura desu ka.	How much is this?
c) Ima nanji desu ka.	What time is it now?
d) Eki wa doko desu ka.	Where is the station?
e) Nihongo wa wakarimasen.	I don't understand Japanese.
f) Moo ichido itte-kudasai.	Please say it again.
g) Chotto matte-kudasai.	Just a minute please.
h) Onegai shimasu.	Please (do it)/Please (help me).
i) Kore, kudassai/onegai shimasu.	I'll take this.' (At a shop)



## サバイバル日本語 資料

### Survival Japanese

**Part B: Transportations (JR & Subways)**

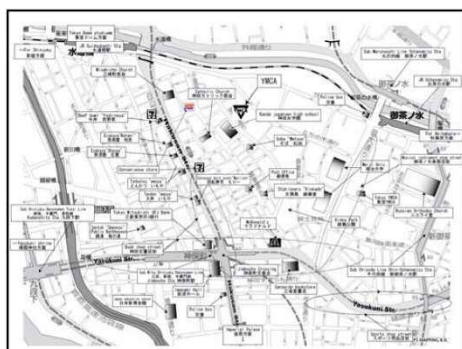
**JR (Japan Railroad):**  
 Name of the Station: **Ocha'no'mizu** (Ochanomizu) 御茶ノ水 (Ocha'no'mizu)

Sobu'sen (Sobu Line): Yellow-colored trains  
 Chuo'sen (Chuo Line): Orange-colored trains

**Subway (Tokyo Metro):**  
 Name of the Station: **Ochanomizu** (Ochanomizu)  
 Maru'nouchi'sen (Marunouchi Line): Trains with red strip in center

Name of the Station: **Shin-Ochanomizu** (New Ochanomizu)  
 新御茶ノ水 (Shin-Ocha'no'mizu)

Chiyoda'sen (Chiyoda Line): Trains with green strip in center



### Ⅲ. 短期研修プログラム

学内研修プログラムとして、外国人学生を小グループに分けて、各分野（臨床、基礎）に配属し、英語での見学や体験学習などを提供した。本学での臨床や研究に関心を高め、将来の本学博士課程への進学へのモチベーションを高めてもらえるような内容となるよう、研修内容は各科に一任し、プログラムを実施した。

日時 2013 年 3 月 6 - 8 日、12、13 日

参加者 海外歯学部学生 24 名

#### 研修概要

##### 基礎系研究室

各分野に 1 ～ 3 人の外国人学生を配置

研修期間は 4 コマ（1 コマは午前あるいは午後の 3 時間）

研究内容の説明および短期間での研究体験実習を提供した

##### 臨床系研究室

各分野に 5，6 人の外国人学生を配置

研修期間は 1、2 コマ

外来見学や臨床手技の説明、研究内容の説明や短期間での研究体験実習を提供した

#### 短期研修協力分野

##### 【基礎系】

口腔病理学、細菌感染制御学、分子免疫学、先端材料評価学、口腔放射線腫瘍学、顎顔面解剖学、認知神経生物学、分子発生学、硬組織構造生物学、硬組織薬理学、結合組織再生学、硬組織病態生化学

##### 【臨床系】

顎口腔外科学、口腔放射線医学、麻酔、生体管理学、疼痛制御学、小児歯科学、咬合機能矯正学、う蝕制御学、摂食機能保存学、歯髓生物学、全部床義歯補綴学、顎顔面外科学、顎顔面矯正学、顎顔面補綴学、歯周病学、健康推進歯学、障害者歯科学、総合診療歯科学／歯科医療行動科学、歯科心身医学、顎関節口腔機能学



## 4－1 実習内容【基礎系】

### ・口腔病理学

主任教員：山口 朗 担当教員：坂本 啓

実習内容：Students can learn the routine oral pathology work by experiencing tissue sampling, making the glass slide specimens, microscopic examination and giving a final pathological diagnosis under the guidance of an oral pathology specialist. Students may have an opportunity to attend an autopsy conference regularly held in the Department of Pathology of the Faculty of Medicine.

### ・細菌感染制御学

主任教員：中川 一路 担当教員：中川 一路

実習内容：Lecture about autophagy and host defense, Practice of PCT, electrophoresis, transfection of genes and observation using confocal laser scanning microscopy.

### ・分子免疫学

主任教員：東 みゆき 担当教員：東 みゆき、大野 建州

実習内容：

#### 1) Practice

- ①Isolation of lymphocytes from mouse spleen or lymph nodes
- ②Cell staining using fluorochrome-conjugated monoclonal antibodies
- ③Analyses using a flow cytometry

#### 2) Looking at mouse disease models (periodontitis, pulpitis, tumor transplant etc.)

### ・先端材料評価学

主任教員：宇尾 基弘 担当教員：宇尾 基弘

実習内容：Training for various dental materials

### ・口腔放射線腫瘍学

主任教員：三浦 雅彦 担当教員：戒田 篤志

実習内容：Lecture about general information of oral cancer, radiotherapy and Fucci system by using Immunocytochemistry method. Practice of some procedures in immunohistochemical staining and observation of some specimens.

### • 顎顔面解剖学

主任教員：柴田 俊一            担当教員：柴田 俊一

実習内容：

- 1) Practical course of cutting paraffin sections.
- 2) Practical course of general staining (HE staining, AZAN staining) and immunohistochemical staining

### • 認知神経生物学

主任教員：泰羅 雅登            担当教員：児島 久幸

実習内容：Students will participate in a sound recognition experiment in which an animal model is used to evaluate what acoustic components are important for them to identify sound. This is an intermittent step toward the understanding of a distinctive question, how the nervous system decomposes and encodes acoustic signals when they identify natural sounds. Participants will learn about the basic knowledge as to which acoustic parameters of human voices are utilized as cues for their recognition and how human oral cavity functions in forming such acoustic cues.

### • 分子発生学

主任教員：井関 祥子            担当教員：太田 正人

実習内容：Immunohistochemistry, beta-galactosidase detection, Dissecting mouse fetuses, sample processing, PCR, nucleic acid electrophoresis

### • 硬組織構造生物学

主任教員：高野 芳郎            担当教員：田畑 純

実習内容：You can study to make the Technovit section of the cells (i.e. ameloblast, odontoblast etc) of tooth germ of mouse or rat. The sections are stained with Truidine blue, Alkaline phosphatase etc, and applied for light-microscopic observation. You can make Technovit section, which is thinner (0.5-2.0  $\mu\text{m}$ ), more easily, and more quickly than that of Paraffin section. Also this sectioning skill should be useful when you make Epon section for Electron-microscopy.

### • 硬組織薬理学

主任教員：大谷 啓一            担当教員：大谷 啓一、青木 和宏

実習内容：You may try to investigate the pharmacological and histological methods for hard tissues, including tooth and bone. Especially, you may acquire and experience both the histological technique and the non-invasive X ray apparatus such as pQCT, DEXA, and microCT.

・結合組織再生学

主任教員：篠村 多摩之 担当教員：篠村 多摩之

実習内容：We will introduce a new gene reconstruction system being developed at present, and you will have a better understanding of the system through some experiments. The main experimental subject that we are planning is gene transfer and expression in cultured cells.

・硬組織病態生化学

主任教員：柳下 正樹 担当教員：横山 三紀

実習内容：Build molecular models of major lipids in mammalian cells (glycerophospholipids, sphingolipids, cholesterol) to understand each function. Perform the experiment using cell culture system to study the induction of cell death by sphingolipid analogue, which is considered to be a promising target in cancer chemotherapy.

#### 4－2 実習内容【臨床科】

・顎口腔外科学

主任教員：小村 健 担当教員：中島 雄介

実習内容：Visit the Oral Surgery outpatient clinic, Visit the operating room  
Suturing training using Opeskin

・口腔放射線医学

主任教員：倉林 享 担当教員：倉林 享

実習内容：Introduction to the Department of Oral and Maxillofacial Radiology.  
Visitors will observe our department and our clinical practice, including digital imaging, multi-slice CT, cone-beam CT for dental use, and MRI examinations, and will be given the opportunity to interpret some interesting cases.

・麻酔、生体管理学

主任教員：深山 治久 担当教員：深山 治久

実習内容：For safe and comfortable dental treatment, we perform perioperative management of the patients, including preoperative evaluation, intraoperative management (which includes general anesthesia), intravenous sedation, nitrous

oxide sedation and monitoring, and postoperative management. In addition, we prepare for emergency cases which are encountered in the clinic. You will see how to provide safe and comfortable management for dental patients in our section.

#### ・疼痛制御学

主任教員：嶋田 昌彦 担当教員：嶋田 昌彦

実習内容：

**Lecture:** The basis of the diagnosis and treatment of diseases with pain, abnormal sensations, sensory paralysis, abnormal movement and motor paralysis in the orofacial area, in particular, atypical odontalgia, and atypical facial pain.

**Practice:** Sensory test in the oral and maxillofacial region, ex. Von Frey Test.

**Educational Visit:** Orofacial Pain Clinic, clinical treatment, in particular, acupuncture technique, iontophoresis, nerve block, photodynamic therapy, music therapy as a psychological approach in the treatment of chronic pain

#### ・小児歯科学

主任教員：小野 芳明 担当教員：小野 芳明

実習内容：

(1) Observation of the activities in the clinic of Pediatric Dentistry:

(Behavior management of child patients, caries treatment, management of oral and teeth injury, occlusal guidance)

(2) Short seminar on Pediatric Dentistry in Japan (20 min.)

#### ・咬合機能矯正学

主任教員：小野 卓史 担当教員：簡野 瑞誠

実習内容：

- ・ Guidance for our Orthodontic Clinic and its outstanding characteristics
- ・ Case study and group discussion

#### ・う蝕制御学

主任教員：田上 順次 担当教員：アリ、關 奈央子

実習内容 : The modern concept of dental service implies a shift from surgical intervention towards minimally invasive procedures and healing. This is the concept can be implemented by taking advantage of advanced technology in the fields of diagnostics, health monitoring, biomaterials and hard tissue remineralization. Some recent trends and advancements in these fields will be introduced and discussed along with a hands-on mini-workshop where the students can perform a short experiment, using the equipment at Cariology and Operative Dentistry, to better understand some of these applications.

1- We will perform a short experiment with the students. One or two of our graduate students will be assigned as assistants to help with sample preparation and other procedures.

2- The course includes a one-hour lecture which will be held in a meeting room if there are more than 5 participants.

#### ・摂食機能保存学

主任教員 : 三浦 宏之                      担当教員 : 五島 健一

実習内容 : \*Introduction to the Prosthodontics Clinic, the Dental Allergy Clinic, and, a description of the current state of dental treatment in Japan.

\*Introduction of researches and studies done in our department (such as: meta- free restoration using fiber post, CAD/CAM system; stomatognathic function including masticatory movements, tooth displacement, dental articulators, and; allergies caused by dental metal alloys and/or others dental materials.)

#### ・歯髓生物学

主任教員 : 須田 英明                      担当教員 : 和達 礼子

実習内容 : Endodontic treatment saves the function of teeth for a long period by the prevention or treatment of pulpal and periapical diseases. Our department is in charge of the Endodontic Clinic in the TMDU Dental Hospital, and offers the global standard of endodontics to our patients. Recent developments in endodontics are amazing as seen in microendodontics by using a microscope, diagnosis by cone beam computed tomography, microendodontic surgery, or root canal instrumentation by super-elastic NiTi rotary files. You can see these latest treatments in our clinic, and improve your understanding of endodontics.

#### ・全部床義歯補綴学

主任教員 : 水口 俊介                      担当教員 : 大久保 舞

実習内容：

**\*Clinical and Model practice class Tour**

---We will visit the Prosthodontics Clinic and model practical room so that you can learn about the specialty of the education and the clinics at TMDU.

**\*Introduction of research methods**

---Some introductions of the researches in our department. (e.g. CAD/CAM system for dentures, color-changeable chewing gum, denture materials, etc. You will be able to simulate a few of them.)

**・顎顔面外科学**

主任教員：原田 清

担当教員：守谷 友二郎

実習内容：We will study about the diseases requiring oral surgery along with some clinical cases in our department. For example, congenital disease, jaw deformity, oral tumor (benign and malignant), and so on.

**・顎顔面矯正学**

主任教員：森山 啓司

担当教員：小川 卓也

実習内容：Visit orthodontic clinic, research room and offices  
(including case presentation and demonstration of research)

**・顎顔面補綴学**

主任教員：谷口 尚

担当教員：隅田 由香

実習内容：Introduction of the maxillofacial prosthetics.

Observation of the clinical work of maxillofacial prosthetic treatment

**・歯周病学**

主任教員：和泉 雄一

担当教員：渡辺 久

実習内容：

- ・ Viewing periodontal surgery as it is being performed.
- ・ Presentation of advanced periodontal researches

**・健康推進歯学**

主任教員：川口 陽子

担当教員：竹原 祥子

実習内容：

- ・ Introduction of the Fresh Breath Clinic
- ・ Measurement of oral malodor

- Diagnosis and treatment of oral malodor
- Oral health promotion activities

#### • 障害者歯科学

主任教員：篠塚 修                      担当教員：篠塚 修、楠本 康香

実習内容：

- Definition and criteria of disabilities
- Behavior management of patients with disabilities
- Experience of inhalation sedation with monitoring of the vital signs

#### • 総合診療歯科学／歯科医療行動科学

主任教員：荒木 孝二、俣木 志朗    担当教員：砺波 健一

実習内容：

- Visit General Dentistry Clinic and the clinics for undergraduates and trainees.
- Visit the skills laboratory.
- Discussion regarding the difference of the dental education systems, training system between Asian countries and Japan.

#### • 歯科心身医学

主任教員：豊福 明                      担当教員：豊福 明

実習内容：See patients with “Burning Mouth Syndrome”, “Atypical Odontalgia”, “Occlusal discomfort” etc, at the Psychosomatic Dentistry Clinic

#### • 顎関節口腔機能学

主任教員：木野 孔司                      担当教員：木野 孔司

実習内容：

- Short lecture on the pathologic condition and the etiology of temporomandibular disorders.
- Explanation of Tooth Contacting Habit (TCH) as an etiologic factor of temporomandibular disorders.
- The tactics of treatments for temporomandibular disorders.



## IV. 歯科基礎技術コンテスト

研修プログラム期間中に、歯科領域の専門教育の基礎となる歯型彫刻とワイヤーベンディングに関するコンテストを開催し、研修に参加した3か国の海外歯学生と本学歯学生で技術を競った。歯科基礎技術コンテストの作品は、各国から選ばれた評価者が公平な評価を行い、午後に行った国際シンポジウムにてそれぞれのコンテストの優秀者（個人1-3位）および総合成績優秀チームを表彰した。また、田上歯学部長より表彰者に対して賞品と表彰状が授与された。

日時	2013年3月11日（月） 9:00-12:00
場所	東京医科歯科大学 7号館3階 補綴実習室
参加者	海外歯学部学生 24名（各国8名ずつ） 本学歯学部学生 9名 五十嵐七瀬、磯崎祐太、稲垣有美、河野吏紗、岸美沙子、清水千代、 須賀隆行、高田嘉宝、鳥谷寛治
評価者	Dr. Suchit Poolthong（チュラロンコン大学） Dr. Angky Soekanto（インドネシア大学） Dr. Ngo Thi Quynh Lan（ホーチミン医科薬科大学） Dr. Pae Eung-Kwon（メリーランド大学） 田上順次 先生
評価法	4ヶ国教員および外部評価員による総合的評価

### スケジュール

8:50-9:00	集合写真	
9:00-9:10	コンテスト開会式・挨拶	田上順次 歯学部長
9:10-9:15	評価者紹介	
9:15-9:20	歯型彫刻概要説明	福井雄二（国際交流センター）
9:20-10:20	歯型彫刻コンテスト	
10:20-10:30	歯型彫刻作品回収	
10:30-10:45	休憩	
10:45-10:50	ワイヤーベンディング説明	石田雄之（国際交流センター）
10:50-11:20	ワイヤーベンディングコンテスト	
11:20-11:30	ワイヤーベンディング作品回収	

## コンテスト結果

### 歯型彫刻コンテスト

- 一位 鳥谷寛治 (東京医科歯科大学)
- 二位 高田嘉宝 (東京医科歯科大学)
- 三位 五十嵐七瀬 (東京医科歯科大学)

### ワイヤーベンディングコンテスト

- 一位 Nuttakan Roatkanjanaporn (チュラロンコン大学)
- 二位 Duong Duc TAM (ホーチミン医科薬科大学)
- 三位 Mai Thi ANH (ホーチミン医科薬科大学)

### 歯学部長賞 (チームワーク賞)

- ホーチミン医科薬科大学 (ベトナム)

## 賞品一覧

### 歯型彫刻

	賞品	メーカー	賞品	メーカー
1位	口腔外科実習用顎模型	NISSIN	スケーラー、レジン充填器セット オリジナル塗り箸	YDM
2位	保存・補綴実習用顎模型	NISSIN	スケーラー、レジン充填器セット オリジナル塗り箸	YDM
3位	乳歯列模型、歯ブラシ(大) (口腔清掃指導用)	NISSIN	スケーラー、レジン充填器セット オリジナル塗り箸	YDM

### ワイヤーベンディング

	賞品	メーカー
1位	プライヤー3本セット	TOMY INTERNATIONAL
2位	プライヤー2本セット	TOMY INTERNATIONAL
3位	プライヤー2本セット	TOMY INTERNATIONAL



### Dental Carving Contest

A Dental Carving Contest will be held during the "Inter-university Exchange Program toward Medical and Dental Networking in Southeast Asia" program. The details of the contest are below.

*Date:* March 11<sup>th</sup>, 2013 (9:00–10:45)

*Venue:* Tokyo Medical and Dental University, Building No.7, 3<sup>rd</sup> Floor  
(Prosthetic Training Laboratory)

*Participants:* 8 undergraduate students from each university

*Judging:* Comprehensive evaluations by 4 judges  
(1 judge from each university)

*Subject:* Dental carving on wax (#46 tooth model)

*Procedure:* Each student will carve the approximate form of an enlarged tooth #46 model on gray wax with an Evans Carver in 1 hour. A brush to clean the wax shavings on the wax model can also be used. Participants can bring their own Evans Carver, but are not allowed to bring any other instruments.

*Evaluation:* The works will be evaluated by distinguished judges from each university under the conditions of cusps, grooves, axial tooth contour, cervical area, and surface texture.

*Award:* There will be awards for the top 3 entries.

*Materials:* TMDU will lend participants the following equipment:

- \* Evans Carver (AT-1(07-165), YDM Corp, Japan)
- \* Enlarged model (C12-AT. 1A, Nissin, Japan)
- \* Gray wax (carving wax, GC, Japan)
- \* Cleaning brush

If you would like to have those instruments beforehand, please contact  
Mr. Junpei Takushima (Sales Manager, Overseas Division), of YDM Corporation, as below:  
email: [junpei@ydm.co.jp](mailto:junpei@ydm.co.jp)  
WWW: <http://www.ydm.co.jp/en-sew/index.html>

#### NISSIN DENTAL PRODUCTS INC.:

Thailand

Selling office : ACTEON (Thailand) Ltd.  
23/45 Sorachai Building 16th Floor, Sukhumvit 63 Road,  
Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110, Thailand  
Tel: +(66)-02 714 3295  
Fax: +(66)-02 714 3296  
[www.acteonthailand.com](http://www.acteonthailand.com)

Vietnam

Selling office : MEDENT EXPRESS CO., LTD.  
39 BC3 Street, Tan Binh District, HoChiMinh City, VIETNAM.  
Tel: +84-8-8491-554  
Fax: +84-8-8491-652  
<http://www.medentexpress.com/Dental/>

Indonesia

Selling office : PT. Bintang Saudara Semesta Jaya  
Jalan Asia No. 212 A-B, Medan 20214, Indonesia  
Tel: +62-61-7357888  
Fax: +62-61-7363565  
<http://www.bintangsaudara.com/>

Thank you and we look forward to seeing you at the Dental Carving Contest!

### Wire bending Contest

A Wire bending Contest will be held after the Dental Carving Contest. Please refer to the detail below.

*Date:* March 11<sup>th</sup>, 2013 (11:00–12:00)

*Venue:* Tokyo Medical and Dental University, Building No.7, 3<sup>rd</sup> Floor  
(Prosthetic Training Laboratory)

*Participants:* 8 undergraduate students from each university

*Judging:* Comprehensive evaluations by 4 judges  
(1 judge from each university)

*Subject:* Wire bending

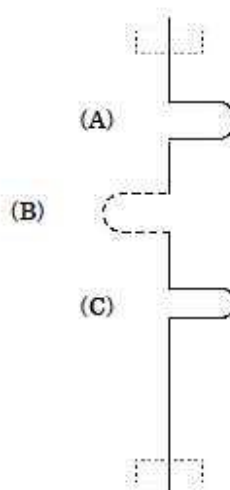
*Procedure:* Each student will use a Young plier to bend wire (0.9mm in diameter) within 30 minutes, in a series of three loops as follows: All loops must be 12mm in height/length. The loop A and B must be 7mm in width, and the loop C must be 5mm in width. All 3 loops must be in perfect alignment, vertically and horizontally. The loop A and C lie flat on the glass slab and the loop B must be perpendicular to the loop A. Participants can bring their own pliers, but are not allowed to bring any other instruments.

*Evaluation:* The works will be evaluated by esteemed panel of judges from each university under the conditions of form, accuracy and smoothness.

*Award:* There will be awards for the top 3 entries.

*Materials:* TMDU will lend participants the following equipment:

- \* Young plier (801-1012, TOMY)
- \* Co-Cr wire 0.9mm in diameter (503-09, TOMY)
- \* Diagonal Cutter (804-3002, TOMY)
- \* Marker



## V. グローバルリトリート

神奈川県三浦市において3日間のグローバルリトリートを開催した。日本、タイ、インドネシア、ベトナムの4大学の学部学生、教職員、さらに本学の大学院生や留学生も加わり、計58名が参加した。リトリートでは寝食を共にし、英語で研究発表を行い、KJ法によるグループワークや文化交流を行い、学术交流とともに国際理解を深める活動を行った。4か国の学生だけでなく、教員同士も小グループでディスカッションを行い、歯科学学生に相応しい国際交流プログラムの内容、方法等について討議を行った。

**日時** 2013年3月14日（月）－16日

**場所** マホロバマインズ三浦

住所 神奈川県三浦市南下浦町上宮田 3231

電話 046-889-8900

**参加者** 海外歯学部学生 24名

本学学生 12名

海外引率教員 7名、他 15名

計 58名 （詳細は別紙）

### プログラム内容

- i) いちご狩り体験（津久井浜観光農園）
- ii) オリエンテーション
- iii) 特別講演 ―Global oral health―（Prof. Clive and Prof. Yupin）
- iv) 自己・自国紹介
- v) KJ法によるグループ討議・発表 ―The “Ideal Dentist”―
- vi) 研究発表会
- vii) 文化交流会
- viii) 鎌倉バス観光（鎌倉大仏殿高徳院、鶴岡八幡宮）





## スケジュール

Mar 14 <sup>th</sup> (Thu)	9:00 Meet at the Student Lounge (4 <sup>th</sup> floor, Building 1) 9:30 Leave TMDU by bus 11:10 ~ 12:00 Strawberry picking at Miura at Tsukuihama-farm 12:20 Arrive at Hotel Maholova Minds Miura ( <a href="http://www.maholova-minds.com/english/index.html">http://www.maholova-minds.com/english/index.html</a> , tel 046-889-8900) 12:30~ Lunch 14:30 Orientation of the Global Retreat 2013 Special lectures by Prof. Clive and Prof. Yupin about global oral health Introduction of each country by students (20-30 min) 18:30~ Dinner
Mar 15 <sup>th</sup> (Fri)	7:00 ~ Breakfast 9:00 ~ 15:00 Group work (the output would be presented next day) 15:00 ~ Research presentation 18:30 Dinner Cultural exchange
Mar 16 <sup>th</sup> (Sat)	7:00 ~ Breakfast 9:00 ~ Presentation Closing ceremony 11:30 Lunch 12:30 Leave hotel 13:30 ~ 14:00 Visit Kotokuin Temple (Daibutsu), Kamakura 14:05 ~ 15:05 Tsurugaoka Hachimangu Shrine 16:35 Arrive at TMDU



[illegible]



## VI. 歯科関連企業見学

日時 2013 年 3 月 18 日 (月)

参加者 希望学生

### プログラム概要

#### 【GC】

場所 GC コーポレートセンター

主催 (株)ジーシー 研究所 伏島課長  
展示説明員 伏島、中西、山口、曾根田、  
上野、王、張  
CAD/CAM 説明 湯川

#### スケジュール

- 10 : 00 大学出発
- 10 : 15 会社案内 DVD－英語版－
- 10 : 30 新材料歯科用セメント説明・体験
- 11 : 10 ショールーム見学、マイクロ스코プ体験、  
CAD/CAM 説明
- 12 : 00 記念写真撮影

#### 見学内容

- ・ 充填用グラスアイオノマーセメント フジIXエクストラの説明、  
フジIXエクストラ練和体験
- ・ 最新ユニットの体験
  - プランメカ社上位機種：ソブリン
  - 弊社オリジナルユニット：イオムレガロ
  - マッサージ機能付きチェア：フェリーチェ
- ・ マイクロ스코プが 11 台設置されたセミナールームにてマイク  
ロスコプの体験
- ・ CAD/CAM の説明



## 【ヨシダ】

場所 (株)ヨシダ 東京ショールーム

主催 (株)吉田製作所 国際本部 菅吉憲、 朴晟振  
(株)ヨシダ 機材本部 盛谷絵梨香

### スケジュール

9:30 東京医科歯科大学 外来玄関に集合

10:00 (株)ヨシダ本社 ショールーム見学

11:30 見学終了



### 見学内容

- ・デンタルユニット、レントゲン、炭酸ガスレーザー、タービンなど、ショールームに展示されている最新の歯科診療機器の見学
- ・キャビネットに収納できるデンタルユニット、歯磨き指導を行う歯磨きBOX、歯学部生が実戦ながら治療の練習が行えるロボットなど、ユニーク製品の見学



### コメント

吉田グループとして初めて留学生をショールームに招待させていただきました。最新鋭の機器を見学している若い留学生の輝かしい目を見て、われわれが幸せな気持ちになりました。

またいつの日かこの学生が日本の大学で勉強して日本の高い治療技術を習得し、母国に帰り日本の優れた機械で最高の治療を患者様に提供する姿を想像することができました。

我々メーカーは、直接患者様に触れることができませんが、機械を通じこの先生方の手を通じ世界に健康と笑顔を届ける架け橋になれば、と強く感じました。



## VII. 参加学生の感想

### 1. チュラロンコン大学 (タイ)



#### ***Pasinee Nuamwisudhi***

---

This program is a very good. I have many new friend from many countries. For each country have difference culture. We can exchange in each culture by learning each other such as language, living. English communication is improve. Every studying is very nice!!! TMDU professor inted to teach us. This is very nice first impression. We get many new knowledge from here including improve our know ledge more and more. Thank you for leaving your precious time to teach us. Thank you for caring us. Thank you for making me smile and happy with living in nice country(japan). Thank you all!!!



#### ***Nuttakan Roatkanjanaporn***

---

During this TDMU dental training program

- I learned some new knowledge and new technology that I have written in each report.
- I make many new friends from other countries and their culture.
- I learned a lot of Japanese people lifestyle.
- I learned that our past experiences play role in our different opinions but it's not the problem to being a good friend to each other.
- I learned that each country education focuses on a bit different thing.
- I can improve my English skill.



#### ***Thanyaluck Pinyowattanasilp***

---

From these 15 days, TMDU provide us a very good course in many subjects. These courses give me lots of knowledge and can help me to improve my English skill. Moreover, I had a chance to go clinic tours and learnt a lot of postgraduated student's researches.

To visit one of the most qualified university, liked TMDU, I was inspired in studying on in the future.

To participate in this program give me lots of experience, not only in dental field but also about the life experience. Living in Japan is a very exciting because I learnt many interesting things during stay in Japan. Everything here is wonderful. I love Japanese food and Japanese people are very nice and kind.

From this program, I get many international friends so this makes me feel like I can expand my social life. And my friends and I are promised that we will still keep in touch and we will share our own experience about our work in the future.

I think I am very lucky to be part of this program. The experience during this program will be one of my unforgettable memory.



### ***Warissara Leeprakobboon***

---

The first thing I can feel when I was attending in every subjects is your warm welcoming. Sensei are all kind and willing to teach me. Even if those questions I asked are very simple but they don't even show that they are annoying.

This program made my world wide open. To conclude what I've got from this program in some short words that are

1. Friendship - I knew many new foreign friends which they're all awesome. This would be a great chance to build the network in our profession. May be we can help each other in the future.
2. Knowledge - I've learned many new things form what I studied here and from sharing knowledge and experiences with my friends
3. Travel - even if I studied quite hard but fortunately I had a chance on weekend to visit some nice places in Japan.
4. Inspiration - before I came here I haven't imagine clearly about taking postgraduate course but after joining this program I think TMDU is a great choice.

These are some suggestions for improving this program

1. It would be better if every subject provide staffs that can speak English for communication. Because if we cannot communicate in English it's quite hard to understand what they want us to know and misunderstanding can happen easily.
2. I think we should have an ice-breaking activities in the first day of meeting to make us feel comfortable talking and at ease with others.
3. It might be better if I can choose the subjects that I want to study.
4. That would be great if the next program has to do less report.

Thank you TMDU for providing such a great opportunities to me to be in Japan and study here. Even if it's a short time I'm getting used to living here. I love your people, culture, food, beautiful places. I'm gonna miss here for sure and wish I'll have a chance to be here again. Thank you for everything.



### ***Irin Phunghunsaporn***

---

Being in TMDU, Japan for 15 days is valuable experiences more than I expected. I have learned a lot about Japanese cultures: languages, lifestyles, foods and also people. One of the things that really impressed me was people, they are nice, kind and discipline. Eventhough some of them do not speak English very well but they were willing to help and introduce us about everything. Moreover, it was an awesome time being in TMDU where is well organized and equipped with many technologies and devices. Professors and students are kinds and friendly. They all welcomed and prepared everything for us. This was one of the best experience for me which useful and valuable. Thank you very much for all the great time here in TMDU, Japan



### ***Chotinut Wongpornpirot***

---

TMDU have provided a good course for this 15 days. I got lots of knowledge and experiences both in dental field and life experiences from here. I learnt both strong and weak points of me and the others so that I can improve myself.



### ***Thitirat Dolpipatpong***

---

- I have learned that every postgraduate students must do the research. I'm impressed the friendship and kindness that I got when I visited each department.
- I received a knowledge form every professors which they were willing to explain every thing that I was curious.
- I made a lot of friendship with foreign dental students and had an opportunity to exchange experience in each own lifestyle.
- I had a difficult time in listening to some professor lecture.
- I enjoyed eating and traveling in japan so much.

Finally, I want to thank you every staffs and professors that participate in this program. That giving me and other foreign students an opportunity to visit your country and university.



***Nantharat Apiwantanakul***

I'm so proud to participate in this program. This program provides me a great experience which I can't receive from any places in this world, and also give me a great chance to live far away from my hometown. I know many international friends here.

Moreover, I have some recommendations to suggest you in some situations

Research period which I studied is too difficult to understand because its topic doesn't involve dentistry field at all but the professor is so nice and teach me with his willingness.

Each department that I visited has a different way to present and also different topic to introduce us. And some department didn't prepare presentation or anything for us so I think that I receive information from each department unequally. So, you should standardize what the department have to present students.

You should have some activities during clinical course because 6-hour studying and two reports per day is too much. We need to relax and adapt my life to a new environment. Sometimes this program makes me stressful. Or you should rearrange your schedule.

About wire bending and wax carving, we have no information and description about this before. So, we don't know how to prepare ourselves for this competition.

Student should have a chance to choose what a topic they want to join. So, they will enjoy and be more interested in research.

You should tell us that we have to do reports and other information before we came here. And also other things we should bring or prepare before visiting TMDU.

It will be better if your computer which you provide us can access the internet.

2. インドネシア



***Agrippina Maria Winardi***

First I would like to thank you for giving us the chance to be an international exchange student. This kind of activity is the first from me, to meet foreign dental students and to experience the dental health education system in different country. From this kind of program, I get to know the requirements needed to become a dentist in each country. I also learn a lot about the oral health problems in every countries. For example, in Japan the rate of squamous cell carcinoma is high, while it is not that common in Indonesia.

From laboratory visits in TMDU, I also learned a lot of new things. For example, from the Oral Pathology Department, I studied how to make specimen preparation, did staining, diagnosed histological findings, etc. I also got to experience assisting an odontectomy procedures.

There is a slight difference in paediatric treatment procedures between TMDU and my university. For example, here it is usual to use papoose board (child patient is 'wrapped' and fixated by using hands). In Indonesia, this technique is the last choice of treatment in which the procedures will be taken in separate room.

I am impressed at how far TMDU provides the staffs for their researches. TMDU has a lot of well-equipped laboratories that are concentrated in every field of studies. But, it would be better if there is someone who could speak English in every department so that we can communicate and practice more.



### ***Stephanie Zabrina***

I was assigned to Advanced Biomaterial Department (4 sessions), Fixed Prosthodontics Department (1 session), Cariology Division (1 session), TMJ and Psychosomatic Department (1 session), Oral and Maxillofacial Surgery Department (1 session), and Oral Health Promotion Department (1 session). I am very impressed at how TMDU take research seriously. TMDU provides each department with complete equipments, several laboratories, and even its own floor in which they have their own rooms. This might not seem important, but it helps a lot to focus each department to its own research.

Next, I will talk about each department. My major department was the Advanced Biomaterial under the guidance of Professor Uo. We learned on how to manipulate several types of composite resin, GIC, and zirconia. Next, we learned on how to do hardness and compression test. Prof Uo was very fluent in English, thus we understood his lectures very well. He provided us with some printed presentation slides (even though it was in Japanese, he lectures us in English).

The Fixed Prosthodontics Department was explained by Dr Goshima and Dr Fukui. It was very interesting since I got the chance to visit every laboratories and clinics, as well as to learn technologies such as CAD/ CAM system and Cerec system. The procedures of making dentures was pretty much similar to Indonesia, however as undergraduate system, I have just learned about CAD/ CAM system and Cerec system by reading, not from experiencing it in real practice.

The next department was Cariology. The session was conducted under the supervision of Dr Alireza. It was great to know about the research they were doing currently. I had to try OCT system by evaluating a composite resin filling in bovine tooth. I found it interesting to evaluate our own work.

TMJ Department was not as satisfying as other department lectures. The staffs were not fluent in English, thus it was difficult to understand the lecture. However, the staffs were friendly and they



tried their best to give a good presentation to us, so I appreciate it. Unfortunately, at the moment there were no patients to be observed in the department, thus we did not see any clinical practice.

OMF-S Department was a very great experience, in which we got to see the operation room, and assisted some clinical practice in the dental hospital. We witnessed how the oral surgeons work under a well-conducted circumstances. The operation room was sterilized and well-equipped, and they worked together to perform the best for the patient.

The last one was the Oral Health Promotion Department. We did a lot of experiment there. We tried some tests to measure halitosis and caries risk. After that, we studied a bit of the programs provided by the department regarding the improvement of elderly people and children's oral health. The programs were quite different from the ones established in my country, thus it was a new lesson for me.

To summarize, I would like to make some suggestion regarding the next student exchange program. Personally, I think it would be best if the department staffs were able to speak English. Since we came from different countries, English as a global language was of most importance as a mean of communication. Students may learn about the subjects better if they understood the language easily.

I also think that it would be good if the exchange students were given the chance to enter classrooms of undergraduate students in TMDU. To experience the education system in Japan would be great, because the exchange students would be able to interact with Japanese students and share their knowledges.



---

***Dinda Laras Chitadiani***

I really enjoyed the visits that I made to the assigned department in TMDU. There were about six different divisions that I visited during this exchange program. One of them was my main visit, which was Embriology, the division that I visited for four times.

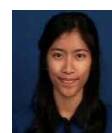
I have several comments related to this visit:

1. I really appreciate each division that I visited since they had always prepared presentation or something to do for me and my friends. As a result, I can understand the division very well. For example, I got a chance to make a composite restoration and evaluate its gap by using OCT tool in the Cariology division. I also got a chance to experience nitrous oxide inhalation as both examiner and patient in the dentistry for person with disabilities clinic.
2. I was very happy to get the chance of making this visit. I got much new knowledge from this visit. I can know the latest technology being used in the faculty of dentistry in TMDU. It was interesting since I can not find some of them in my university dental hospital. I can also learn about some laboratory procedure that might be useful for me if I am willing to conduct any research in the future.

Other than that, I also have some suggestions for the whole division visit:

1. I suggest that the one that should be assigned to give us explanation during the visit, should have been the person who can speak English fluently. Consequently, we can understand the explanation well. Some people from the divisions that I visited can speak English very fluently. However, one or two of them can not speak English well.
2. I think it is better to decrease the number of visits to the main division. We were having four visits during this program. I personally think that three visits are enough. In fact, on the fourth day, the division that I visited taught me almost similar thing with the previous days. They seemed a little bit confused about what to show to me and my friends anymore on the last day.

I hope that my comments and suggestions can be considered for the next exchange program. This program has actually been very good. However, I hope that it will get better and better. Thank you very much for this opportunity. I am so grateful.



---

***Siti Alia Ramadhani***

Spending 1 week in TMDU, I learned and experienced so many things. First, through the small sessions in each department, I had a chance to get to know and learn what that department was about. Not only about the studies of that department, but also the researches that have been conducted by the postgraduate students. Secondly, i had a chance to experience being a student in TMDU. I arrived at TMDU at 9am every morning, and I had 2 classes everyday. In between classes I had lunch in the canteen, and then I went home at 4pm everyday. I sort of felt like I had become a TMDU student for 1 week and this was a very memorable experience for me. Other than that, I also had a chance to conduct research about, which was such an exciting experience. The main focus of the research is a recent finding in dentistry, which is one of the main reasons why it was so exciting for me. I also had never conducted this kind of research before so this was my first experience.



---

***Agustina Fortunata Karim***

I am so thankful for getting the opportunity to visit some laboratories during this exchange program. I personally think that I've gained lots of new knowledge and experience in this visit. I can learn about some important laboratory procedures. I also can get along with some professors and postgraduate students. Besides, I also got some information about recent studies done by TMDU. However, I would like to give a suggestion to make this program better. In my opinion, explanations

in some laboratories were not given well, maybe because of the English limitation and the subjects chosen. Consequently, I can't really understand the whole part of the explanation. But other than that, everything was just great. Maybe it would be better if we were allowed to choose our own subjects to study.



### ***Hanaria Effrianto***

In this clinical and laboratory experience, my main subject was Oral Radiation Oncology. Besides Oral Radiation Oncology, I also visited other departments which were Orthodontics, Fixed Prosthodontics, Periodontics, Oral Maxillofacial Prosthodontics. I really feel lucky that having an opportunity to visit those departments. I am also grateful that the departments that I visited had given me not only more knowledge, but also impressed me with what they have been doing in each department that I did not imagine before a dentist would do such thing. I think every department has their own interest that makes it fun to be visited.



### ***Meilisa Rachmawati***

There are 6 departments that I have visited in Tokyo Medical and Dental University. The sixth department and laboratory that I was visited are Laboratory of Cognitive Neurobiology, Psychosomatic Department, Endodontic Department, TMJ Department, Orofacial Pain Management Department, and Orthodontic Department. Each of the departments have their own characteristics, such as there are some departments which have so many patients that come per day and they have to write the patients into the waiting list, there are some departments also that only have a few patients per day. The total number of the staff from each of the departments also have a different range.

I have 4 times meeting in one department, Cognitive Neurobiology with Yuki Sensei. The laboratory was located at the 7th floor of M&D tower. When I first time come to this laboratory, I was surprised because Yuki sensei put 4 until 5 guinea pig in this laboratory, the animal was used for the research. At the second day, I visited Psychosomatic Department. The psychosomatic department has only a few number of staff since there is not so many patients also come to this department per day. There are only 2 dental chair in this department. At the third day I visited Orthodontic Department in the morning session and Endodontic Department in the afternoon session. When I visited Endodontic Department, I also see the practical room for the undergraduate student. The big room that was provided by a computer and the video, so it will be easy if the student wants to see the root canal treatment video. At the fifth day, I visited TMJ Department, there's no such department available in my faculty because all cases related to the TMJ are still combined with prosthodontic department. And

at the sixth day, I visited orofacial pain management. I was amazed when I go to the orofacial pain clinic, because they use a high technology equipment to treat the patients. They also combined the treatment with the traditional acupuncture.

I've got a lot of valuable experience to see each of department at TMDU, some department was just really new for me, and I learn so much from all the visitation.



### ***Nuri Lathifah***

Overall, the clinical and research experiences was great. I got so many new informations, and knowledges from every department I visited. Most of the department here already used the newest technology. I suggest there is a form about which department he/she wants to visit before students arrive to TMDU. As a result, each student will have a high willingness and motivation to learn more about the department, since it fits his/her passion. Also for the major topic that students will have more than one session, I hope students can choose by their own interest.

### **3. ベトナム**



### ***Nguyen Thi Xuan NGOC***

At the beginning, I was worried about how to start studying in the big university- TMDU. But the kindness and willingness to help of professors, doctors and staff in TMDU assured me. We had a studying schedule in the morning and in the afternoon, which included many subjects, among these there was a main subject with more courses. In TMDU, we could watch modern process, high-technique machines, effective and saving-labor organization of working. There was a gap between the development of Japan and my country so all comparisons are not adequate. In the main subject, I was taught by Dr Sakamoto and I was quite respective and grateful to him for his knowledge and the enthusiasm of instructing us. After a period of studying hard, TMDU hosted a journey to relax, international interaction and have a sightseeing Japanese famous sites. This trip is one of the most memorable and meaningful in my life. I want to give my honor to TMDU for giving us a wonderful trip to Japan, good accommodation and valuable knowledge.



### ***Mai Thi ANH***

I have one more day in student exchange program. At first, I was worry about my studying at my country (because my class still continue learning) But after joining this program and have some

lessons with professors, I realized that I'm so lucky. 15 days is not short or long, but enough for me to understand more about Japanese country and people. I'm impressed by a beautiful and clean country, and nice, thoughtful people. Sometimes, I got in trouble and I ask them, though they don't understand what I say but they try their best to help me. That is so precious.

About the studying in TMDU, there are a lot of new things which I have never learnt in my country. So, this program help me to expand knowledge about my major not only in research and but also in clinic. I really want to send professors and teachers who teach us my appreciation for the previous days. Finally, I would like to be grateful to TMDU staff for helping us have this great opportunity. Someday, when you visit Vietnam, please contact me, I will try my best to help you have good time in our country.



---

***Huynh Thanh TIEN***

During my stay in Japan, I have experienced such a wonderful time studying program.

The first, I am very impressed by Japanese people. They are not only very good at their job technically, but they are also very kind, polite, friendly and helpful. I really like the method of working of Japanese.

Secondly, TMDU applied technology effectively to support studying and researching. It helps students get better understanding theory. In addition, learning from reality helps students to understand and remember the lessons deeper and more effectively I couldn't imagine that I had the opportunity to practice with the most modern equipment in the world.

Lastly, I have chance to improve my skill in English, I know more culture of many country, especially, culture of Japanese. I can change experience about studying and clinical with student from many country.



---

***Duong Duc TAM***

During my study in TMDU, I am very impressed by the Japanese people and their life style. The Japanese people are not only friendly, honest but also polite. The Japanese society has some very good points as well. There is a respect for the property of others and burglary is virtually nil. Even there are not so many Japanese people who can't speak English but when I need a help, they always try to help me as much as they can.

Secondly, when attending to the program, I really amazing in the Japanese schedule. They always focus and work hard on their job.

With the Global retreat, I think the graduation of knowledgeable and skilled clinicians in dentistry is a necessary, but not sufficient, need condition for ensuring quality oral health care. The further

requirement is the commitment of graduates to apply their abilities with moral integrity: providing appropriate and quality care in their patients. Besides, Dental care is provided in community settings for patients who have difficulty getting treatment. For example, the dentists should look after young children who need special help, as well as elderly and homeless people, particularly the people with severe physical disabilities, mental illness.

I greatly appreciate that Tokyo Medical Dental University gave me a chance to participate in this program, to improve my knowledge about the cultural, people's lifestyle from the international students, especially my passion of dentistry. Keeping in my mind, I want to try my best and become a good dentist.



---

***Vu Hoang TRI***

The short-term student exchange program held at Japan was very successful. I really enjoyed the time when I was here. When I studied at department I could observe many new things that I had never seen before. I was taught by professor at TMDU and they were all very kind to me. I realized that I have to do many things to develop my country.

During the time I studied in TMDU I was honor to be taught by professor from TMDU. Professors from TMDU were very enthusiastic in teaching us. I wish to have more time study in TMDU and I could attend in the real class so that I could learn not only dental knowledge but also the learning method and teaching method.

The “Global Retreat” program was the most interesting program in this time. We could work in group with student from others country, form that I realized my ability compared to international students. We also had fun with each others in “Cultural Exchange” program. I like to see students in their traditional dress, they were all beautiful and every performance was very successful.

TMDU provided us very good accommodation and gave us chance to know about the tradition of Japanese. I am very glad to attend in this program and hope that this program will be more successful next time.



---

***Le Quang Truc PHUONG***

During the 2 weeks in TMDU, I had major and minor courses.

For the minor courses, I visited many departments:

- General dentistry
- Maxillofacial surgery
- Maxillofacial prosthodontics
- Periodontology

- Fixed prosthodontics

In each department, we learned more about not only the programs for undergraduate students but also the clinical skills from the TMDU dentists. We also had chance to know the researches of the departments. TMDU focuses on both the basic science researches and the clinical researches.

For the major course, I did the the HSC-4 cell immunostaining experiment. The experiment was very interesting and I learn a lot from the Japanese and foreign PhD students at TMDU.



### ***Pham Minh HOANG***

During my stay at Japan, and TMDU, I have experienced such a wonderful time studying, collaborating and relaxing with many outstanding people that would stay with me for the rest of my life.

The first thing I have to say is I am very impressed by Japanese people. They are not only very good at their job technically, but they are also very kind, polite, friendly and helpful. Whenever I ask for help, even if they do not speak English, they are always eager to lend me a hand.

Secondly, through the classes that I attended, I have realized that it is better for students to have a chance to practice what they have learned from textbooks. For most of the time, Vietnamese students do not get the opportunities to really practice in laboratories (eg. The making of specimen, the staining processes, and the microscopes ). Which is a great disadvantage, because they would be lack of knowledge and skills to assist their later researches. In addition, learning from reality helps students to understand and remember the lessons deeper and more effectively. For instance, the process of detecting collagen type I by immunochemistry is long and hard to remember, because there are too many steps and procedures. So if a student only read the stages from the book, he will be never able to understand why in this step we have to wait 10 minutes but in another 30 minutes, or the meaning of 0,25% concentration of trypsin. Therefore, I will change my way of studying so that I could have a better knowledge in near future.

Last but not least, I have learned so much from the professors, they are always stay focus and work hard on their job yet maintaining sound mind, I consider them as my roll-model . And keeping in mind that there are so much to learn and I want to try my best to become a good dentist.



### ***Dong Thi Kim UYEN***

During my stay, I had the chance to discover Japan which has such a good insurance system as well as know more about TMDU's philosophy: Cultivating Professionals with Knowledge Humanity in Dentistry. We also visit Clinics with modern equipments and professional working attitude and the



laboratories with such modern machines that I couldn't imagine.

In addition, I also knew briefly about the curriculum in TMDU and discovered some completely new subjects and its necessity to patients. For the first time in my life, I couldn't imagine that I had the opportunity to practice with the most modern equipments in the world and came to realize that modern equipments and high technology really help us significantly in researching new objects and carrying out new projects as well as discover more and more about human's biology system which definitely leads to the invention of new medicine and methods for chronic diseases and hereditary defects.

Moreover, the Dental carving and wire bending Contests gave me a great chance to compete with international students and challenge myself with difficulties. Besides, symposium and presentations about international dental education and global oral health gave me a new look of the vital contribution of dentists to public health.

Eventually, I am profoundly impressed by the friendliness and kindness of Japanese people especially during my study in TMDU, I received uncountable help from Professors and staffs here which give me strength to overcome the difficulties.

#### 4. 日本

##### ***Masita Mandasari***

On March 14th until 16th 2013, I had the opportunity to be involved in TMDU inter-university exchange program "Global Retreat" with Southeast Asia dental schools which are Faculty of Dentistry University Indonesia from Indonesia, Faculty of Dentistry Chulalongkorn University from Thailand and Faculty of Odontostomatology University of Medicine and Pharmacy at Ho Chi Minh City from Vietnam. In this program I was able to interact and did activity together with students and faculty staffs from each school. I was also assisting the participants from Indonesia during this program.

The global retreat, held in Maholova Minds in Miura City was a very exciting program. For three days and two night, not only students, but also faculty staff mingled with each other, discussing ideas and exchanging knowledge. Before the retreat, I felt the interaction between participants were restricted to those who are from the same country. The retreat divided the participants into small group of different backgrounds. The participants, having the same task to work on, effectively got to know and able to

cooperate with each other. We went home from the retreat with new perspective, more educated, broader network and with future vision.

My small group discussion was consisted of TMDU graduate students and the topic is on how to improve the environment of graduate school students. We discussed using the “KJ Method”. At first we were confused on how to do the discussion since it was our first time using this method. It is very interesting that we started by listing our personal challenges but we managed to end the discussion with the same conclusion. We also feel that there should be more of gathering among graduate students of TMDU.

I am very glad to be able to participate in this event. It has been an educative and fun experience for me. This program is also very beneficial for me since after I finished my study in TMDU, I will be working in Faculty of Dentistry University Indonesia and involved in the education system. I will surely use the knowledge that I gained in this program in the future.

### ***Lam Dai Phong***

---

Firstly, I would like to thank you for giving me the opportunity to attend this program. Besides, enjoyed strawberry picking, going to Onsen, spending Japanese food, having great time in Kamakura pagoda, making new friends...I studied and practiced many skills: organization, team work... Especially I had a good experience with an excellent method – KJ method for discussing. These activities were a great chance for me to develop my team work skills because we were put in to a group to complete the poster. Each member in the group had specific responsibilities to the team in order for the poster to be successful. We – graduate students worked in a team, had an interesting discussion, and made a nice poster together. It was really a period of happy time for me.

This is an interesting program that I have ever participated. There were many wonderful activities that I told above. I could study and practice in an academic and professional environment. Overall, I believe that this program has offered me the opportunity to become better working with others. I know that what I gain from this program will also help me in life because some of the skills and ideas that we have discussed about the situation. I hope I can join this program in the future.

The program was organized indefectibly. However, I would like to give some my small

ideas. There were some students who could not eat raw fishes or raw eggs..., so if possible can we prepare more than one type of food for them. And may I know the schedule and what I will do in the program before joining?

### ***Hsu Jui-Chin***

---

In the program, we are divided into small groups for discussion. Prof. Kawaguchi introduced us a discussion method called KJ method. Our topic for the was " How to improver the environment of postgraduate student in TMDU?". We discussed from morning until the late afternoon, and finally summarized the conclusion in a poster and presented in the next morning. However, we really had an amazing discussion! It is because this discussion method put the emphasis on the process of discussion, and every opinion is welcomed and digested by all members. More and more ideas were inspired during the free discussion. In the group, we are graduate students who come from Japan, Vietnam, Indonesia and Taiwan. It was very interesting to see the difference and things in common between us. Furthermore, it provides me a chance to reconsider my campus life. The discussion was not just suggestions to the university, it was also a mirror for us to see that how we can improve ourselves in graduate school life. Besides the discussion, graduate and undergraduate student had presented their research activities. The presentation was very impressive that not only the academic level of the contents but also the passions of these future dentists to solve the unknown.

Other than academic activities, I spent a lot of time with my new friends who came from Thailand and Indonesia. We had every meal together, stayed in the same room, and even went to hot spring together. They shared with me the feeling as a dentist in their own country, and I also introduced school life as a foreign student here. Some of them showed great interests in studying here; I am looking forward to see them soon in Japan! Since English was the only common language we used, Miura Seashore had turned into a very exotic labor in these days we stayed. On the Cultural Night, students wear their traditional costumes and present terrific dances. The flashlight of camera never stopped the whole night because of the stunning performance and splendid costumes. It was really a lot of fun! At the last day, we all felt time files and agree to contact each other via mail or Facebook. I am so lucky to attend this program and know so many friends.

I really appreciate the teachers and the staffs who make this project. The educational and cultural exchange in this program provides me a very precious experience in

increasing mutual understanding of Japanese and Southeast Asia culture. Also, it improved my communication and presentation skill in the public. This is an amazing project that I would surely like to attend again!

### 宮崎 睦

---

今回のプログラムに参加させて頂き、東南アジアの歯科学生と交流を深めることができたことを大変嬉しく思っています。特に KJ 法を用いたディスカッションでは、自分の意見を英語で発表し、それに対する相手の意見を聞き、お互いの意見を交わしながら協力してプレゼンテーションの準備を行うことが出来ました。積極的に発言する他の国の学生の姿を目の当たりにし、とても感銘を受けました。日常生活において英語でディスカッションを行う機会はあまりないため、自分の語学力およびコミュニケーション能力向上にとっても有意義な体験をすることが出来たと思います。

また、国紹介の発表や、レクリエーションを通して、食習慣やテレビで人気のアーティストに関連する内容を発表したり、それぞれの国の衣装で歌を歌ったり、これまで知らなかった東南アジアの他の国々の文化などを知ることができ、大変興味深かったです。

私は大学院生という立場で参加させて頂き、自分が行っている研究内容についてプレゼンテーションを行いました。慣れない英語での発表に緊張しましたが、他国の先生方から大変貴重なご質問を頂き、自分のこれからの研究生活において、とても有意義な議論を行うことが出来ました。

これまで他の分野の大学院生とあまり交流がなかったため、他の分野の大学院生がどのような研究を行っているかなどを知る機会がありませんでしたが、今回のプログラムを通して、分野を超えて同じ大学院生の人たちとも交流を深めることができ、貴重な仲間を得ることができました。

グループごとにプレゼンテーションの準備を進める過程で、他の国々の学生と英語でコミュニケーションを取る事で、英語の語学力向上に繋がるだけでなく、それぞれの国による考え方の違いなどを肌で感じる事ができ、とても勉強になりました。また、部屋割が各国一人ずつになっていたため、母国語に頼らず共通言語の英語で会話する環境が出来ていて、とても良かったと思います。しかし部屋で過ごす時間があまりとれず、ルームメイトとゆっくり話す時間がなかったため、食事を部屋ごとにしたり、イチゴ狩りを中日にして班ごとに行動するなど、他国の学生たちともっと交流を深められたらよかったと思います。また、この 3 日間のプログラムの後、他の国の学生たちはすぐに帰国しなければならなかったため、このプログラムの後に TMDU での研修があれば、東京観光に同行するなど、もっと交流を深められるのではないかと思います。2泊3日という短い日程ではありましたが、密度の濃い大変有意義な時間を過ごす事ができ、また機会があったらぜひ参加させていただきたいと思いました。

## 稲垣 有美

現地に行くまでグローバルトリートで何をするかも知らず、とても心配だったのですが参加して良かったと思います。これまでアジアの人と話す機会があまりなかったので、アジアの、さらに同年代の人と話すのはとても楽しかったです。三日間、タイ・ベトナム・インドネシアの人達と色々な話をして盛り上がりました。その中には、学生の間に会ったからこそ話せる事も沢山あったと思います。また、参加者全員が歯学生だったので、各国の歯学について色々な事を知れて良かったです。

特に、グループワークのテーマで「理想の歯科医師」について話した時は、それぞれの国での歯科医師の役割の違い・世間からみた歯科医師の位置づけの違い・国が抱える歯科についての問題の違いなどを知ることが出来たと思います。また、あのグループワークは、歯科についての違いだけではなく、ディスカッションの方法、ポスターの作り方、パワーポイントの作り方、そしてプレゼンテーションの仕方の違いまで知ることが出来る、とても良いものだったと思います。

このグローバルトリートを通して、交流はもちろん出来ましたが、国は違っても同じ問題を抱えていることも分かりましたので、将来彼らと共に歯科の問題に取り組んでいけるように頑張りたいです。

良かった点としては、部屋割りが国ごとでは無かったので、他の国の子と仲良くなる事が出来ましたし、彼らの生活についてより知ることが出来たと思います。

また、全日を通して他の国の子が食事をとても喜んでいたのが良かったです。アジアでもお寿司は人気らしく、良く食べていると言っていました。それ以外にもすき焼きやおこわなどの日本料理も皆好んで食べていました。

私は最終日に皆の前でプレゼンテーションをしましたが、それはとても良い体験だったと思います。他の国に比べて、日本人はもっとプレゼンテーションの練習をする必要があると感じました。よって、プレゼンテーションに参加者全員にする(作るだけではなく、発表する)機会があると更に良いと感じました。

インドネシアの子はとても英語が上手だったのが印象的で、全体的に日本人学生の英語力をもっと上げる必要があると思います。このようなプログラムに参加する前に英語の補講授業があると良いのではないかと思います。

私はつたない英語しか話せませんでしたが、それでもたった数日でとても仲良くなれたので、彼らの滞在期間にもっと会う機会が欲しかったです。彼らのプログラムに日本人も参加する機会をもっと増やしてもいいと思います。例えば、英語で授業をし、そこに彼らにも参加してもらうなどのプログラムがあると良いのではないかと感じました。

後は、もう少し早く連絡が欲しかったです。二日目の夜の発表は、日本の伝統文化を伝えるとても良い機会だったと思うので、今度は準備をもっと早くから始めれば、発表をより

良いものに出来ると思います。

海外と交流をしたい学生は凄く多いと思うので、これからもこのような機会が増えて来ると嬉しいです。

### ***Yumi Inagaki***

It was great time to join global retreat even though I was very nervous before I join it. That was the first time to talk with Asian people, so it was interesting to talk with Asian students who are near same ages.

During three days, we talked so many things. I think there were some topics which we could talk because we were students each other. Of course, we could also talk about dentistry because all of the members study dentistry.

In particular, when we did group work which theme was 'an ideal dentist', I could know the differences of country which were about the role of dentistry, the problems of dentistry and so on.

I think by the group work, I could understand not only those difference but also the differences of way of discussion, making of a poster, making of power point, and way of presentation. These will help me when I have to give a presentation in front of foreign people.

There are so many differences, but also so many things which are in common between countries.

So in the future, I'd like to cope dental problems with them.

I think to stay with only other courtiers' students were very good because I could understand their life more deeply.

Every other student seemed to like Japanese food, so I was happy to share Japanese culture with them.

I tried giving a presentation in front of them ,and it was good experience. I felt Japanese have to practice giving presentation , so if there is a chance to give presentation by all of the students, it might be better.

Indonesian students can speak English very fluently, so Japanese have to speak English like them.

I think it is better to have supplementary lectures before join such programs.

I couldn't speak English fluently, but I could make so many friends within a few days. So I'd like to have more chance to meet them. For example, the program which they will join our lectures which are told in English is very interesting.

At last, I wanted to have more detailed information more earlier.

There are so many students who are interested in overseas program, I hope every students have more opportunity like this.

### 川村 梨恵

一日目の午後には 4 カ国がそれぞれ自国の紹介を行いました。そこで早くも私は大きな衝撃を受けました。どの国もプレゼンテーションの完成度がとても高く、プレゼンターはメモ等を見ることなく流暢な英語を話していたからです。日本人の英語力との差にとっても驚かされました。また今回のグローバルリトリートの部屋割りは 4 カ国 1 人ずつであり、部屋でも英語を話さなければならないという環境で、英語力の差に引け目を感じてしまいましたが、積極的に話しかけるように努力しました。同じ部屋の学生になぜそんなにも英語を上手く話せるのか尋ねたところ、大学で英語の授業が行われていたり、授業自体を英語で受けているという答えが返ってきて、日本の英語教育との大きな違いを痛感しました。二日目は 7, 8 人の小グループに分かれて KJ 法を用いたディスカッションが行われました。テーマは “What is an ideal dentist?”。ここでも私は海外の学生の英語力と積極性に圧倒されました。同じ KJ 法によるディスカッションを日本の学生だけで行った経験が何度かありましたが、今までで一番活発な議論になったと思います。海外で活躍するためには、英語力のみならず積極性も身につけることがとても重要だと強く感じました。今回参加した 4 カ国のうち、どの国の母国語でもない英語を使って、同じ歯科医師を目指す学生と議論することはとても貴重な経験となりました。これからも海外の歯学部生と意見を交換する機会があれば、とても良い刺激になると思います。夜には各国が出し物をし、とても盛り上がりました。普段なかなか目にする事の出来ない、各国の伝統的な踊りを見られて、異文化への理解が深まりました。

三日目の午前中には前日のディスカッションの発表会が行われました。それぞれのチームの発表を聞いて、国は違っても目指す歯科医師像に大きな違いはないと感じました。また、今回のリトリートに参加していた海外の学生はとても優秀で、歯科医師になるにあたって意識が高く、見習いたい点が多くあり、勉強になりました。

今回のリトリートのプログラムには、娯楽ではイチゴ狩りや鎌倉観光、学習面では各国紹介やディスカッションがバランスよく含まれていて良かったです。部屋割りも日本人同士でなく、4 カ国からひとりずつだったので、英語を話す時間が長く、良い経験となりました。

当日になるまでスケジュールが分からなかったので前もって教えて頂けると良かったです。また、各国紹介や出し物も準備する時間がなかったため、満足のいく発表が出来なかった

ことが残念でした。観光の際に、日本人に対して海外の学生が多いために案内できなかった学生もいたのでグループでまわった方が良かったと思いました。

### ***Rie Kawamura***

On the first day afternoon, students from 4 countries introduced their home each other. I was very shocked because the degree of completion of the presentations was really high and presenters spoke English fluently without looking any notes. I was surprised the difference of English abilities between Japan and other countries. And 4 students from different countries were in the same room, so I had to talk in English even in my room. Although I felt inferior because of the English ability, I tried hard talking to my roommates. I asked them why you could speak English very well ? , then they answered they had English classes in their college or they take classes in English. So, I felt the differences of English education keenly.

Discussion using KJ method in a small group was held on the second day. The theme was “What is ideal dentist?” . I was also surprised at the English abilities and the aggressiveness of foreign students. I think it was the most active discussion I have ever had. I realized that it's very important to acquire not only English skill but also aggressiveness to flourish in foreign countries. It was very precious experience to discuss with students who also aim to be dentists in English. If I have a chance like this, it will be a good incentive. In the evening, students from each country danced and the party warmed up. It was useful to cultivate a better understanding for other cultures to see traditional dances which we couldn't see in our daily lives.

On the third day morning, we had presentations of the discussion. I found that there're no big differences of the image of “Ideal dentist” even though the countries were different. There were many points which I want to follow because the participants were very brilliant and they had high level of awareness to be dentists.

I think the program was good because it included amusement like strawberry picking and sightseeing in Kamakura and learning like introductions of each country and discussion. Also, it was good experience I had to speak English for long time because there were 4 students from different countries in my room.

I wanted to know the schedule of this program beforehand, and wanted to have enough time to prepare for the introduction and the show. And I think it's better to act in groups when we looked around in Kamakura because Japanese students couldn't guide all foreign students.



## 河野 吏紗

今回のプログラムでは本当の意味での国際交流が出来たと思います。タイ、インドネシア、ベトナムという3カ国からの学生達と一緒に同じ部屋に泊まり、同じものを食べ、24時間一緒に行動することができたので、様々な文化の相違点など身をもって体験することが出来ました。今までの国際交流とは違い、3日間という長い期間ともにすごすことができ、本当に楽しかったです。それぞれの国の違うところをお互い話すということで自然と自分の視野を広げることが出来たと感じました。今までのように日本という国だけで様々なことを考えるのではなく、さらに大きな範囲で物事を考えられるようになったと思います。それぞれの国の生活や考え方、教育、医療、宗教など様々なことを知ることが出来たと思います。また、全ての学生が歯学科の学生だったので、お互いの大学での授業のこと、それぞれの国での歯科医療について話すことができたもの私にとって大変刺激的なことでした。また、どの国の学生もとても勉強熱心で、ディスカッションでは英語という言葉の壁があったにも関わらず大変有意義なディスカッションをすることが出来たと思います。

しかしながら、今回のプログラムを通して一番実感したことはやはり自分の英語力の低さでした。他の国の学生達は英語を自由自在に使っており、自分の英語力の低さを痛感いたしました。今回の経験を通じて英語をもっと話せるようになりたい、と今まで以上に強く感じるようになりました。

しかし、たとえ英語が完璧に話せなかったとしても、どれだけ積極的に海外の学生達に話しかけることができるかということも交流を深める上で本当に大切なことであると感じることもできました。自分のつたない英語でも一生懸命伝えようとみんなに話しているとすべての人が耳を傾けてくれ、必ず自分の言いたいことを伝えることができる、と体験することができました。

今回のプログラムを通して本当にたくさんの友達を作ることができました。短い期間ではありましたが、同じ歯学部学生たちとは共感できることが数多くあり、本当に数えきれないほどの思い出を作ることができました。私にとって今回できた友人たちは一生の宝物になると感じています。このような素晴らしい機会を設けていただいて、本当に感謝しています。また、このプログラムを通して私は彼女たちともっと英語で話したいと思うようになり、自然と英語の勉強へのモチベーションを高めることができました。実際にこのプログラムに参加したあとから英語の勉強を続けることができています。

同じ部屋にそれぞれの国の学生が一人ずつしかいなかったことが大変良かったと思います。誰も母国語で話すことが出来ないのも、自然と英語で会話することができました。また、自分と同じ国の学生がいなかったのも恥ずかしく感じることなく英語で話すことができました。私は今までにこのように海外の方と一緒に同じ部屋に泊まるという経験がなく、今回の体験は新鮮で本当に楽しいものでした。また、**Cultural Night**で行われたそれぞれの国のダンスや歌の出し物を本当に楽しむことができました。このような機会がない限り、ここまで身近に各国の出し物を見ることは一生できなかったと思います。また、すべての国

の学生は自分と同じ4年生か3年生だったので自分の学年と近く、とても話が合ったと感じました。自分と同世代の海外の学生と交流できるということは大変貴重な体験だと思います。さらに先生たちにも大変親切にいただき、私たちはとてもリラックスして今回のプログラムに望むことができました。参加した学生の人数も各国で同じくらいであったので、バランスがとてもよかったと思います。改善すべき点としては、もしできるならば、もう少し長い時間があればよかったなと思いました。ディスカッションの時間があつたので、学生たちと交流する時間がすこし少なかったように感じました。

### ***Risa Kono***

I could learn and experience a lot of things through this program. I could make a lot of friends from Asian countries. They are same generation as mine, so I had many sympathies with them. I could really enjoy this program because it was first time for me to stay at the one room with overseas friends. Without English, I couldn't communicate with them, but it was very exciting experience for me. I could try to use English every time in my room. They made me have a global outlook. In this program, I could find out various differences between Japan and other countries through conversations with my friends. I understood many good and bad points of Japan. I could compare especially a dental education in Japan and that in Thailand, Indonesia and Vietnam. I was really surprised because I heard that students from Indonesia take every lesson in English.

Most students who participated in this program had very good skills of speaking English. My skill of speaking English is not good, so it was little difficult for me to tell my friends what I was thinking about. When I had a discussion about ideal dentist, I had to describe my opinion in detail but it was very difficult to do so. This experience was embarrassing for me. Because of this experience, I was determined to study English harder than before. I really want to have fluent conversations in English with my friends. This program motivated me to study English. Although I couldn't speak English very well, I think I could make absolutely great relationships with them. I understood that taking a positive attitude in our conversation is very important for having good relationships with foreign students even if I couldn't speak English well.

This meeting will be unforgettable memory for me. I hope that we will meet each other and have discussions about dentistry again when we will become dentists. After this program, I could have a sense of closeness to foreign countries and one of my dreams became working abroad as a dentist. To grant my dream, I want to improve my English skill more. I could have an absolutely great opportunity in this program. I want to say thank you for giving me such a nice opportunity.

The best thing in this program was staying at one room with students from each country. I could really enjoy this stay. In this situation, I could improve a speaking skill in English because I had to use English every time.

I also enjoyed the cultural night so much. I saw traditional dances and listened ethnic songs for the first time. It was very exciting for me.

In addition to these things, I think it was very good that students from Thailand, Indonesia and Vietnam are in nearly same year. I could have sympathies with them.

I felt relax because teachers were very kind. This point was also very good for us.

Though I could be satisfied with most of all things in this program, I want to have more free time or some other activities with overseas students. If I had more time to communicate with them, I could have more and more better relationships with them. I couldn't communicate with all of the students because I didn't have enough time to do so.

## 呉 圭哲

今回グローバルリトリートに参加できて、本当に良かったと思っている。

プログラムに参加するまでは宿泊も外国の学生と同じだし上手くやっていけるのか不安で仕方なかったが、いざ宿泊してみると、周りは皆ベトナムの人だったが英語で上手くコミュニケーションを図れた。布団の敷き方や大浴場の入り方など、彼らにとっては初めてのことを教えてあげられたのも良かったと思う。宿泊だけでなく、朝食、昼食、夕食もほぼずっと一緒に、文字通り寝食を共にすることで彼らととても仲良くなれたと思う。

また、グループディスカッション、鎌倉案内などを通して、宿泊した人たち以外の学生とも仲良くなれた。その証拠に、行きのバスでは彼らと一緒にだったのにも関わらずほとんど話すことがなかったけれども、帰りのバスでは2時間くらいかかったがその間ずっと彼らと話していたほどだった。そしてリトリート後の翌日にも上野・浅草などの東京案内もしてあげたのだった。

そんな海外の学生と過ごすことで、英語というコミュニケーション手段を通して、自分の思うことを言ったり日本の文化の紹介をしたりするなど外国の人たちと話す時には欠かせないことができたと思う。さらに、そんな彼らと SNS を通して繋がることができたというのも大きなことだった。今でも連絡をとりあっているし、これからも彼らと連絡をとって会いたいと思う。このようにインドネシア、タイ、ベトナムの友人が一度にでき、海外の歯科学生とのつながりを多く得ることができた。

将来海外で学びたいという私にとってグローバルリトリートというプログラムは非常に良い経験になり、異国の考え方や文化にふれ人間的に一回りも二回りも大きくなることので

きたかと思う。そんな良いことづくめのプログラムだった。

リトリート中に特別講義やグループディスカッション、研究発表といったアカデミックな英語と、宿泊中の会話やイチゴ狩り、観光案内など日常生活における英語の両方を使うことができて、かなりバランスのとれたプログラムになっていた。組まれた予定をこなしていくことで自然と海外の学生たちと打ち解けることができたし、自分の中にも新たな発見をすることができた。そういった意味でよく考えられていたものだったと思う。

一つ難点を言うならば、自国の文化紹介や Cultural Exchange をリトリート中に行ったが、それに対する事前準備の連絡が一週間前を切ってギリギリになってからされ、満足のいく準備ができなかった。またこのようなプログラムがある時はもう少し早めに連絡があると良いと思った。いずれにせよ、全体的にはとてもタメになるものだったので、また機会があれば是非参加したい。

### ***Keitetsu Kure***

I'm really happy that I could join the Global Retreat in last March. Before I participated in it, I had been anxious about one thing. It was if I could get along with the students who joined the program but I could communicate with them after meeting them. I could also do that with the students who lodged together with me especially. Though they are all Vietnamese, I could speak English with them well. It was good that I showed them how to spread out the futon and to use the public bath in the hotel , which are the first time for them. I could made friends with them by not only lodging together but also spending the time at breakfast, lunch, and dinner for three days.

Besides, I could also do that with the other students through the group discussion, Kamakura tour and so on. As the proof of that, I didn't talk with them in the bus on the first day but I could talk in English and fraternize with them so much in the bus on the last day that I showed them around Ueno and Asakusa on the next day of the Global Retreat.

I experienced the necessity for communicating with foreign people. That is, I could say what I wanted to do that and give a presentation about Japanese culture and do something like that during my stay with such students from overseas. Moreover, it was very nice that I had connection with them through SNS such as Facebook. I keep contact with them even now and would like to see them again. Like this, I gained much relationship to the dental students in foreign countries.

I hope this experience will lead myself becoming a dental practitioner who could be internationally active with some global views and perspectives. In such sense, this program benefitted me tremendously and I think I could grow up as a human being. There are only good things in the Global Retreat.

There were some programs in the Global Retreat. They are namely special lectures by professors from other countries, the group discussion and the research presentation, which are all in need of academic English, and the conversation while my stay in the hotel and the sightseeing in Kamakura, which are both in need of daily life English. That's why I found the program well-balanced. In the course of managing about planned schedules, I came to socialize with the students from overseas naturally and could discover the new thing in myself. Therefore, the Reteat was framed well, I think.

If I have to give an improvement, it is that the contact with us about the preparation for the introduction about Japan and the Cultural exchange was made only about five days before the first day of the Retreat. So, we couldn't prepare for them enough. The contact had better be made much ealier.

Anyway, I would like to participate in the program again by all means if it is held someday because the program totally benefited me very much.

## 清水 千代

今回はじめて、私はこのような海外の学生と交流するプログラムに参加させていただいたのですが、本当に一言では表すことのできない多くのことを得ることができました。私は、前の週に行われました“歯型彫刻・ワイヤーベンディングコンペティション”に引き続いてリトリートにも参加しました。リトリートの中でもグループワークやルームシェア、鎌倉観光やいろんな場面で、インドネシア・タイ・ベトナムのどの国にも友達ができ、たわいもない会話もたくさんすることができました。

さて、時系列で少し振り返ってみたいと思います。まず 1 日目は、神奈川に着いていちご狩りをしました。ここでは、歯型彫刻で顔見知りの人は何人かいたものの、なかなか交流まではできませんでしたが、何よりみんなが“日本の苺狩り”を楽しめたようで良かったです。宿舎に着いてからは、Clive 教授・Yupin 教授の Global についての特別講義を聴いた後に各国のお国紹介がありました。ここで何より驚いたのが、各国の人たちの英語のスピーキング能力また、インドネシアの学生のプレゼン力、英語も即興でシナリオを読むのではなく、空で話しており、パワーポイントも注目しやすいよう工夫されており、そういった力にすごく長けていたという点でした。

2 日目は、午前中に K J 法を用いたグループワークをしました。各国 1~2 名ずつシャッフルされた班で「Ideal Dentist」についてディスカッションをし、それぞれの意見を出し合いフローチャートにしたりして、意見をまとめていきました。この際も、インドネシアやタイの学生がともしっかりリーダーシップをとってくれました。私は、ただただ同意することしかできず、K J 方こそは知っていたものの、「これはどういう意味?」「何を思っ

てこう考えたの?」「詳しく聞かせて!」とどんどん話を深めてくれた各国の学生の力により、実のある討論の時間となりました。本当にこのリトリートを通して感じたことは、日本はアメリカと近く、少しばかり先進国であるが故に「アジアの歯科医療を引っ張っていく」なんて偉そうなことを言っているが、インドネシアやタイの学生の方がよっぽど積極的に英語を自由に tool として使いこなし、コミュニケーション能力にも長けている、世界に通用する人材である、ということです。技術面では多少上回っているのかもしれませんが、もっともっとグローバルに目を向けて姿勢を変えていく必要が私たちにはあり、日本人は目が内に向きすぎだ!と強く感じました。晩は、各国で伝統的な歌や踊りを発表しあい、文化的な交流ができ、いままで触れたことのない文化を目の当たりにして、とても感動しました。日本チームは伝統的なものはできなかったのですが、ある意味とても日本らしい発表を短い時間で練習し、チームとして先生方も交えて絆を深めることができたので、貴重な体験ができ、思い出に残るものとなりました。

3日目最終日は、二日目の各グループの発表をし、各国のみんなが意見を出し合い、とても素敵なポスターやパワポもでき、日本の私たちとは違った視点の考え方も次々と出て、学生・教授から時に鋭い突っ込みもいただき素晴らしい発表の場になりました。午後は、鎌倉観光でしたが、時間の関係上、大仏と鶴岡八幡宮しか巡ることができず、もっといろんな鎌倉を案内し。東京案内も時間があればしたかったというのが本音です。が、移動のバスのなかで、お互いの学校生活を始め、生い立ちや家族のことや何気ない話をたくさんしたり、それぞれの国ではやっている歌や遊びをしてとても充実した時間を過ごせました。

改善すべきことを挙げるとしたら、もっと日本の文化を紹介したり、日本の、名所（東京）を案内するといった交流の時間があつたら、なかよくなり、色んな話もさらにできたのに等あります。けれど、とても貴重な体験ができ、とてもここにはその良さは書ききれませんが、ただ一つ思うことは、「今回のリトリートをきっかけに海外とのつながりを大切にし、もっともっとネットワークを広げて色んなものを吸収したい」ということです。今回関わったすべての方に感謝の気持ちでいっぱいです。

### Chiyo SHIMIZU

In this retreat, I got so many things; group sharing links, stimulates. I already know some students from Indonesia and Thailand because we had lunch together after “Carving and wire bending competition.” For three days, through group working, sharing room, sightseeing in Kamakura, I made friends whole three countries: Indonesia, Thailand, Vetnum, and we talked a lot. Then I try to look back upon three days in Miura coast.

In first day, after arrival in Kanagawa prefecture, we went strawberry picking. Here we continued on picking strawberries, so we can't exchange with friends, but anyway it's

true that all people enjoy “Japanese delicious strawberry”. Then after arriving at hotel, we had special lectures of Prof.Clive and Prof.Yupin. After lecture, there are introduction of each countries. What surprised me the most is speaking English ability of students in three countries and presentation abilities of Indonesian students. They speak English impromptu without script and made slides very well which are made easy to see and understand by coming up with various ideas.

In second day, in the morning we discussed about “Ideal Dentist” with using KJ method in group which are composed of 1~2 students in each countries. We discussed a lot, used flow chart and get their ideas in shape. In this time, students from Indonesia and Thailand are took the lead very well. I know just what is KJ method, on the other hand they asked me “What’s meaning of this idea?” , “Why do you think so?” , “Tell us about it more.” Etc. We became more and more interested in the theme and we had a very substantial talk. What I really think through this retreat, Japanese people often say Japanese should act as a leader of Asian dentistry because Japan is close to America a little and a little bit an advanced nation, but really students in Indonesia and Thailand are much more better at talking initiative and use better English as tool than us. It may be true that Japanese technology level is high, but Japan should look outside and overseas more and more. Japanese people are too introversive. At night, we had a cultural exchange. Each countries sung traditional songs and danced traditional one. Their performance was marvelous, and I was impressed. Our Japanese team danced “Carry-pamyu-pamyu”. We practiced only for a short time, but bonds of teamship became very strong. And performance was something pleasant to back on.

In third day final day, in the morning, we perform group discussion in second day. Many students and teachers gave their opinions, so it was great time. In the afternoon, we saw the sights of , Kamakura. However we had only a short time before going back to Tokyo, so we went to only Hase temple and Tsurugaoka-hachimangu. To tell the truth, I want to see around Kanagawa for much longer time. But in the bus, we talked a lot each other about school lives, favorite songs, favorite foods etc...and sung vogue songs and played traditional game together. It was very fun!

To give a few improvements, I wish we had more time to introduce Japanese culture, guide students from other countries around Tokyo, and I can’t write all goodness on this paper, but I want to keep in minds one thing; I make this retreat as a start, I think bonds with overseas precious more and more and broad my network bigger and bigger and I want to absorb much more various things. In conclusion, I have no words to express my gratitude for whole people who have to do with this program. Thank you!

## 松本 拓也

---

今回のプログラムでは、主に2つのことを体験し、学ぶことができた。

1つ目は海外の歯学生の英語能力の高さである。私は昨年9月にタイでの研修に参加させてもらったが、その際にもタイの歯学部生の英語能力の高さを実感した。今回の研修では、タイだけでなく、ベトナム、インドネシアの歯学部生とも交流を行ったが、いずれの国の歯学部生も英語能力は日本の歯学部生よりも高いということを直接体験することができた。いずれの国の歯学部生の英語能力は日本より高く感じたが、特にインドネシアの学生の英語能力は特筆していたように思えた。今回の研修中に、インドネシアの学生数人が研究発表を行なったが、発表の際や、質疑応答の際の英語能力には驚かされた。

また、今回の研修では、KJ法を用いて理想の歯科医師像について各国の学生が共に話した。その際、自分を含め日本の学生は話し合いにあまり積極的に参加することなく、外国人学生を中心に話し合いが進行していた。いずれの歯学部生も自分の意見を英語で述べるということを当然のようにこなしていた。自分の英語能力をより一層高めていく必要があることを痛感させられた。

2つ目は海外の文化について知ることができたことである。昨年9月の研修の際もタイの文化について知る機会があった。その際は、食事を共にしたり、現地の伝統的な寺院等に行き文化を学んだ。今回の研修では、食事を共にするだけでなく、寝食全てを共にしたことによって、より深く海外の文化、慣習を学ぶことができた。また、2日目の夕食の際に、各国が伝統的な踊りを披露してくれたことによって、文化や伝統を体験できた。

今回のプログラムによって、3ヶ国もの歯学生と国籍に関係なく語り合い、お互いの考えを共有したことによって、国が抱える歯科医療の問題に対して取り組む姿勢は世界共通であることが理解できただけでなく、自分が世界の歯科のネットワークの一員であることを改めて感じることもできた。また、海外の歯学部生の勉学に対する意識の高さを感じ取り、日々の勉強の積み重ねの大切さを認識することができた。

今回のプログラムは2ヶ国間の交流でなく、4ヶ国もの歯学部生と交流することができたので、1度の機会により多くのことを学べた点が良かった。また、交流を日本で行ったので、海外の歯学部生に日本の歯科事情や文化を知ってもらえたと思うので良かった。

今回のプログラムは、事前に準備すべきことが多かったので、できればもう少し早く参加学生にプログラムに関する詳細を知らせてくれたら良かった。

## *Takuya Matsumoto*

There were mainly two things that I could experience and learn in this program.

The first thing is the height of English ability of foreign dental students. Last September I participated in a program in Thailand. At that time, I was surprised at the height of English ability of Thai dental students. In this program, I interchanged with



not only Thai but also Vietnamese and Indonesian dental students. All of the students of three countries have great English ability. I felt that Indonesian students especially had great English ability. Some Indonesian student made presentations in this program. At that time, they spoke English very fluently and clearly.

Besides, in this program we talked about "ideal dentist" with "KJ method". However, most Japanese students couldn't discuss about it, all of the students from three countries could state their own opinions in English. I felt keenly a need to study English more.

The second thing is to experience cultures. In the program last September, I could experience many Thai cultures. At that time, I ate dinner with Thai students and visit Traditional Temples. In this program, I could experience culture deeply, because I not only ate dinner together but also live under the same roof. Because, at the time on the dinner of second day, they showed traditional dances to us, I could feel foreign cultures more.

In this program, I could talk about many things and share each other's thoughts regardless of national origin. Besides, I was able to feel again that I was a member of the network of world dentistry.

Because this program is not between two countries but four countries, I could experience and learn a lot of things at the same time. And because this program is held in Japan, I think it was good opportunity to get foreign dental students to know about Japanese dental circumstances and cultures.

Because we have things to prepare before this program, it is better to let us know the details about the program.

## **須賀 隆行**

アジア3大学の学生と寝食を共にしグループワークを行うことにより、各国の視点の違い、作業の仕方の違いや英語に対する意識の違い等を知ることができた。

具体的には「理想の歯科医師」というテーマのグループワーク中、他国の学生は全てのソーシャルクラスの人が適切な医療を受けられることという意見を述べていた。これは皆保険・生活保護等の社会保障制度の整っている日本にはない視点だが、逆に日本の良い点を再認識されるとともにアジアではどのようなことが問題なのかを知った。このような各国の社会背景を反映しているのかもしれないが、他国学生には自分が得た知識・技術を地域に還元するべきという考えを持つものが多数見られ、実際普段からボランティア活動を行っているものもいた。これは日本の学生との大きな違いであり、今後ディスカッションで意見の違い等が有った時に、その意見の背景を知るてがかりとなるであろう。

また、プレゼンテーション作成過程において他国はプレゼンの原稿を用意しないということが原則として実践されていることを知った。原稿は用意せず、自分言葉で聴衆と対話するのがプレゼンテーションとして良いというのはわかっているが、実際日本人学生のプレゼンテーションの多くはその域に達していない。その点で他国学生のプレゼンテーション能力の水準の高さを感じ、今後は自分もそのようにしたいと思った。

プログラム中は折に触れて他国学生の英語能力の高さがうかがえた。話を聞いてみると、英語を使用する機会の圧倒的な差や各人の英語学習に対する意識の高さが能力の高さに繋がっていると感じた。

今回、他国学生とともにグループワークを行うとともに、幸いにも英語でプレゼンテーションを行う機会を得た。歯科領域においては国際協力が必要なことは周知の事実であり、私達も歯科医師となった後にこのような作業を行うことになるであろう。本プログラムにおける経験は、そのような作業の良い練習機会となった。学生の中にこの種の経験を積むことで、将来的には同様の作業がスムーズに行えるであろう。

プログラム中の食事として生魚が度々提供されたが、アジアの学生には苦手な人も多かったようなので次回からは食事を選択できるようにしてはどうだろうか。

もう少し期間を長くとり、別のグループワークを行うことで相互理解が深まるのではないだろうか。

グループワーク以外にもイチゴ狩りのような簡単共同作業、軽い運動を取り入れてはどうだろうか。

各大学のカリキュラムについて簡単なプレゼンをしてはどうだろうか。

### ***Takayuki Suga***

I found the difference of the standpoint and the method of working and attitude towards English studying between four countries through this program.

Specifically, during a group work whose topic was 'Ideal dentist', foreign students gave their opinions that people of all social classes should be offered proper medical treatment. These were the opinions Japanese can't imagine because we have medical insurance for the whole nation and social security. However, owing to their opinion we can get a new understanding of the good point of medical treatment in Japan and find problems in other countries. Probably because of these social backgrounds, many foreign students seem to think they should return their knowledge and technique to society and I heard they participate in volunteer activity regularly. To know their background would be a clue to understand their opinion.

I know that we should not read prepared manuscript in a presentation. However, most

of Japanese student read it. On the other hand, foreign students adopt the principle. I think we should also adopt the world standard principle.

English skills of foreign students were really surprising to us. I felt that lots of opportunity to use English in daily life and their enthusiastic attitude lead to their outstanding English abilities.

In this program, we did group work together and I gave a presentation. It is a well-known fact international cooperation is necessary in dentistry. After becoming dentists, we will do these kinds of works and this was a good opportunity to exercise them.

If the period is longer and we do other kinds of activities, it will deepen mutual understanding.

How about adopting

1. More group work like strawberry picking and light exercise.
2. Presentation about a school curriculum of each university

### **藤田優華**

1. 2泊3日のプログラムで、KJ法でディスカッションをしたり、他の学生が研究を発表するのを聞いたり、いちご狩りや鎌倉めぐりなどのレクリエーションを行いました。今回まず驚いたのは、アジアの学生たちの語学力です。インドネシア、タイ、ベトナム、全ての国の学生が日本の学生より英語が話せるように感じました。恥ずかしいことに、まさかこんなに語学力で日本の学生が遅れをとっていると実感したことがなかったので、啞然としました。今まで勉強不足であったことを後悔しましたし、アジアの学生たちと対等に渡っていくためには、語学力をもっと身につけなければならないと実感することができました。

また交流を通して、インドネシア、タイ、ベトナムについて知ることができました。国全体の経済状況、政治、一般的な家庭の生活の様子、学生生活、女性の立場について、国の歯科についてなど、さまざまなことを話すことができました。またこんなこともありました。部屋でいきなり裸足になって、マットをひきだした学生がいたのです。私には何をしようとしているのかすぐには思いつかなかったのですが、不思議そうな顔をしていた私を見て、彼女は笑って、イスラム教徒であることと、その考え方や規則などを教えてくれました。もちろん知識としては聞いたことはありましたが、目の前の友達が自分自身のこととして説明してくれるというのは、とても興味深かったです。また気づいたのが、他の国の子たちが、自然と自分の国独特のことを多く話してくれているということでした。自分の国の特徴を話すためには、他の国のことも知らなければ、異なる点を挙げることなどできません。私は自分の国の政治や経済状況についてはある程度知っていても、それが他の

国とどう異なるのかなど考えたことがありませんでした。これもとても勉強になりました。そして一番今回刺激を受けたのは、他の国の女子学生のリーダーシップでした。はきはきと自分の考えを述べつつも、他人に意見を促し、発言の意図がわからなければそれを質問し、他の人にも伝えてくれます。英語力が高いのみではなく、ディスカッションにもとても慣れているのを感じました。私自身は、英語力が足りないのはもちろん、他の国の子たちの勢いに圧倒されてしまったり、発言するタイミングを伺いすぎてしまいました。自分の考えがあるだけではなく、それを主張することができる能力を鍛える必要性を感じました。

プログラム全体を通して、素晴らしいものだったと思います。特に合宿形式だったのは良かったです。他の学生と長時間一緒にいられて交流も深まりますし、プログラムのことだけを考えられるので、とても集中できました。

あえて一つ残念だった点を挙げるとすれば、他の国の人たちより、日本人だけでいる時間が多かったことでしょうか。出し物をするということで、それを準備したり、練習したりするのも楽しかったのですが、せっかく多国籍の子たちと部屋が同じだったのに、夜の時間はいつも練習で、全然部屋の子たちと話す時間がとれなかったことだけが心残りでした。

### *Yuka Fujita*

In three day program, we discussed an ideal dentist in KJ way. We also listened to other students' announcement of study and enjoyed recreation like picking strawberries, culture night and Kmakura tour.

First I was surprised at Asian students' English skills. I thought Indonesian, Thai and Vietnamese students could speak English better than Japanese. To my shame, I didn't know how Japanese students were poorer at English than foreign ones. I regretted not learning English hard. I realize that I have to learn English speaking skill harder to compete equally in Asia.

Second, through conversation, I could know Indonesia, Thailand and Vietnam well. We talked about many topics, for example, own country's economy, politics, common family life style, student life and dentistry. In my room, One student was bare foot and prepare for something. I can't conceive what she would do and wondered. Then she laughed and said, "Almost Japanese don't have own religion, right?" She told me she was Muslim and taught me Islam. Of course I knew Islam a little as book learning, but it was really interesting for me to be explained by my friend as her religion. And I also realize that Asian students told me their country's original points, thought they need to know other countries to explain the differences between their country and other countries. I knew Japanese politics and economy and so on as common knowledge, but I was not

interested in the difference from other countries. So this experience taught me a good lesson.

Third, I was impressed the most with Asian students' leadership. Although they insisted on their own opinions, they urge others for their opinions. Also, they question whenever they can't understand the meaning and tell that to the others. They not only can speak English well, but also were used to discussion. It is a little too fast for me to follow the discussion. Also I wasn't brave to cut in it. It is necessarily for me to train the ability to insist on my opinion.

Altogether, this program was really wonderful. Especially staying together is good point. We could spend long time with foreign students and make friends. And Also I could concentrate my attention on this program.

But I felt disappointed at only one point. Japanese students gathered and stayed with long time to practice dancing for culture night. It was fun but I wanted to be with roommates from foreign countries.

## VIII. 評価委員会

### 「平成 24 年度第 1 回評価委員会 議事要旨」

日 時 平成 25 年 3 月 11 日 (17 : 45～18 : 45)  
場 所 東京ガーデンパレスホテル 2 階 牡丹の間  
出席者

- Clive Wright, Associate Director (Oral Health) & Clinical Professor, Centre for Education and Research on Ageing, Concord Clinical School, University of Sydney 外部評価委員 (国外)
- Yupin Songpaisan, Visiting Professor, Niigata University 外部評価委員 (国外)
- Pae Eung-Kwon, Professor, University of Maryland 外部評価委員 (国外)
- Ryuta Kataoka, Professor, Showa University 片岡竜太 外部評価委員 (学外)
- Katsumi Uoshima, Professor, Niigata University 魚島勝美 外部評価委員 (学外)
- Ikuko Morio, Director, International Exchange Center, TMDU (Chair) 森尾郁子 (委員長)
- Yoko Kawaguchi, Professor, TMDU (Observer) 川口陽子 (オブザーバー)

### 議 題

- 1) 委員自己紹介
- 2) 「東南アジア医療・歯科医療ネットワークの構築を目指した大学間交流プログラム」の概要  
委員長より資料に基づき、本プログラムの趣旨と概要について説明した。
- 3) 歯科医療研修プログラムの実施状況について  
学生交流プログラムのうち、歯科医療研修プログラムとして実施中の *TMDU Dental Training Program 2013* (平成 25 年 3 月 6～18 日) について、委員長より資料に基づき、プログラムの立案の趣旨、実施状況について説明した。
- 4) 外部評価委員からは以下の意見が出された。
  - 現在はチュラロンコン大学(タイ)、ホーチミン医科薬科大学歯学部(ベトナム)、インドネシア大学歯学部(インドネシア)が交流対象校であるが、今後、交流対

象校を広げる予定はあるか。

- 本プログラムにおける各国の留学生同窓会組織の関与の重要性を認識しているか。
- 元留学生の貢献を評価する必要があるのでは。
- 本プロジェクトで学生交流を体験した学生のその後の成長はどう評価するのか。本当にリーダーに育ったのかをどう評価するか。参加した学生とそうでない学生との比較はできるか。
- 学生交流プログラムでは文化交流をして、仲良くなることも重要だとは思いますが、歯科医学の観点からすると、各国の歯科保健の状況や歯科医療の仕組みを学ぶ場とすることが重要ではないか。
- 歯型彫刻やワイヤーベンディングのコンテストはおもしろい企画ではあるが、たとえばタイでは、もうあまり歯型彫刻の実習をしていないとか、各国で教育内容が違ってきている点も考慮すべきではないか。
- 学生交流プログラム参加学生の学年については、どう考えているのか。一般には高学年の方が歯科一般についての理解度が高いと思われる。
- こうした学生交流プログラムに参加することは、他国の患者や歯科医療の状況を把握することになり、外国人の歯科治療に対応する素地ができることが期待される。
- 今回の学生交流プログラムでのTMDUの学生の参加度はどうなのか。ちょっと見た印象では3か国の訪問学生が中心で、TMDUの学生の姿が見えにくい。外国人が何を考えているのかを知る好機であるので、もっと関わらせる方がよい。
- 10年前は予算をつけて、招聘すればよかった時代であったが、現在はもっと実質的なネットワークを構築する段階にきているのではないか。言葉の問題はあるが、内向き日本人学生を積極的に関わらせる工夫が必要。
- これだけの人数の学生を交流させることはすばらしい。
- 2週間程度の短期ではなく、半年～1年間程度の本当の意味での単位互換を伴う学生派遣はできないのか。

その他、各外部評価委員の所属大学における学生交流プログラムについての情報交換もなされた。

#### 5) 評価シートへの記入

各外部評価委員に評価シートを記入し、回収を行った。

**評価結果** (4段階評価: 4; 大いに思う⇔1; 全く思わない)

- 本プログラムの目的は重要である。4: 5名

- 本プログラムの目的・目標を達成するための方法は適切である。4：3名、3：2名
- 本プログラムの目的・目標が達成される可能性は高い。4：2名、3：3名
- 3月11日のシンポジウムの内容は適切であった。4：2名、3：2名、2：1名

#### コメント、提言等

- 測定可能な成果を図る指標が必要。
- 同窓会組織からの緊密な連携とフィードバックでよりよいものにできる。
- 高学年の学生を選ぶ方がよい。
- 学生の興味によって、活動にかかる時間を長くできるとよい。
- 趣旨や目標をもう少し具体的に表記した方がよい。
- プログラムの趣旨は重要である。参加学生のその後のフォローアップが必要。
- 参加する学生の学年、適切な時期、期間、どのような単位互換が可能かを検討していただきたい。
- 「日本の東南アジアに対する貢献」というステージから「相互理解によるネットワークの構築」というステージに移りつつある今、良いプロジェクトだと思う。もう少し「国際口腔保健の向上」や「ネットワーキング」等の目的ごとに、参加者と評価方法を分けてはいかがでしょうか。



## IX. 研修風景（写真）

### 1. 開会式・オリエンテーション

開会前の様子。みな緊張のためか言葉数が少なかった。



田上歯学部長より開会の挨拶



吉田部長より危機管理の説明



大学ツアー（図書館・M&D タワ・歯学部附属病院・生協など）



## 2. 歯科基礎技術コンテスト

### 2-1 参加学生

CU 学生（タイ）



UI 学生（インドネシア）



UMPH 学生（ベトナム）



TMDU 学生（日本）



## 2-2 開会式

田上歯学部長より開会の辞と励ましの言葉がかけられる



## 2-3 歯型彫刻コンテスト

福井先生による概要説明



説明を真剣に聞く学生ら





歯型彫刻コンテストの様子



## 2-4 ワイヤーベンディングコンテスト



## 2-5 作品評価

各大学の教員が評価者となって各作品を注意深く採点した





歯型彫刻採点の様子



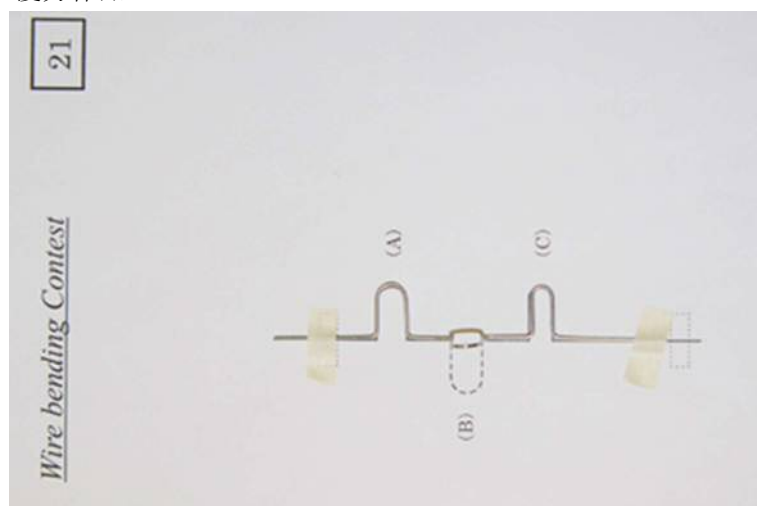
優秀作品



ワイヤーベンディング採点の様子



優秀作品



2-5 コンテスト表彰 (国際シンポジウムにて)

歯型彫刻優勝者の鳥谷くん



惜しくも2位だった高田さん



3位の五十嵐さん





ベンディング優勝者の Roatkanjanaporn さん 同 3 位の Tri ANH さん



歯学部長賞をとったベトナムチーム



とても誇らしげ



医科歯科大のオリジナルTシャツを贈呈



### 3. 国際シンポジウム

会場のガーデンパレスホテル高千穂の間



記念写真（演者ら）



大山学長から挨拶



凄惨な様子に息を呑む



大野理事による開会の辞



記念写真（外部評価委員ら）



川口教授から東日本大震災について



14時46分から皆で黙祷を捧げた





本学元留学生から留学時代の本学の大学院生活について

アティパン先生



スコンタ先生



トイ先生



アンキー先生



森尾国際交流センター長から本学の国際交流について



発表後、パネルディスカッションにて活発な質疑応答が繰り広げられた



#### 4. レセプション

大山學長の挨拶でレセプションが開宴



多くの関係者で賑わった



大山学長から外部評価委員に記念品の贈呈





## 5. グローバルリトリート

### 5-1 国際セミナー「Global oral health」

#### セミナー室風景



#### 川口教授より開会の挨拶



#### クライブ先生



#### ユーピン先生



### 5-2 学生による研究発表

#### Effrianto さん (UI)



#### Rachmawati さん (UI)



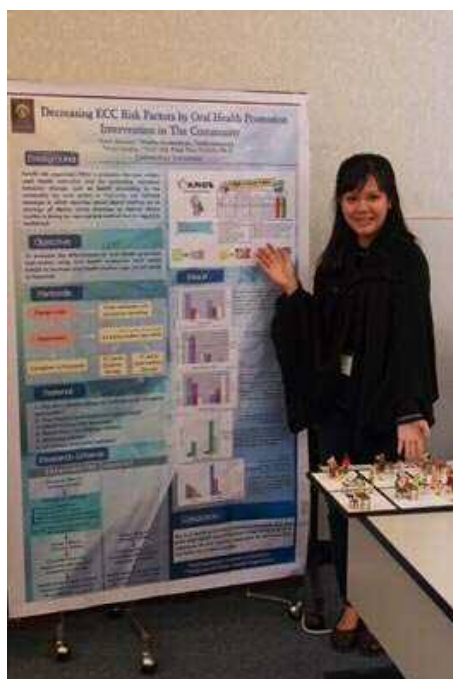
Chitadiani さん (UI)



宮崎睦さん(TMDU)



発表者には記念品が贈呈された





### 5-3 グループディスカッション（テーマ「理想の歯科医師」）

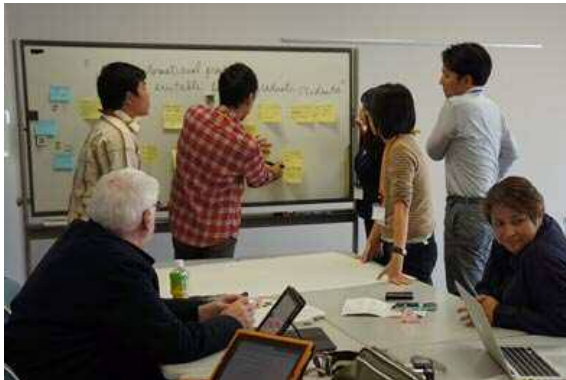


参加した大学院生らも「TMDU 在籍留学生の環境改善」について討議



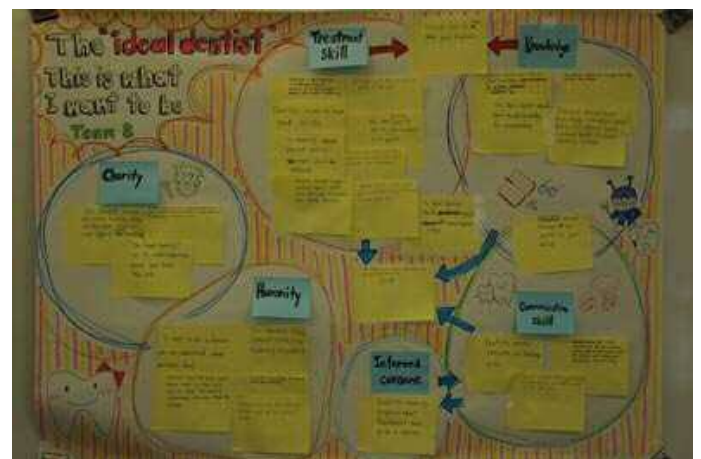


引率教員らも「魅力的な国際交流プログラム」について KJ 法を行った



KJ 法の成果

B 班



A 班



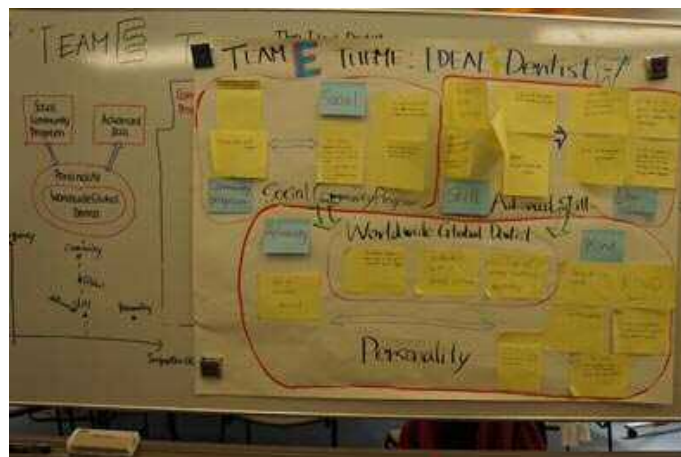
C 班



D 班



E 班



大学院生グループ



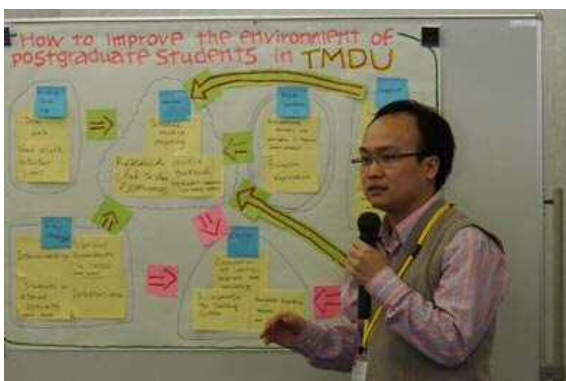
国際交流課事務メンバーによる KJ 法





各班によるプレゼンテーションおよび質疑応答







#### 5-4 文化交流会

各国のパフォーマンス準備の様子



タイ伝統舞踊パフォーマンス



ベトナム民族舞踊パフォーマンス



日本ポップダンスパフォーマンス



インドネシア民族舞踊パフォーマンス













5-5 TMDU 歯科研修プログラム閉会式  
閉会式の様子



各国留学生に修了証書が田上歯学部長より手渡された (CU グループ)



UI グループ



UMPH グループ





閉会にあたって

田上歯学部長より閉会の挨拶



## 5-6 その他

配布された本学の留学案内パンフレットを手にして



いちご狩り様子









いちご狩り集合写真



鎌倉観光

